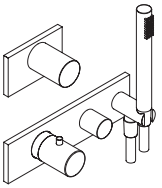
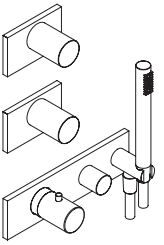
FANTINI
RUBINETTI

# MILANO 3/4”

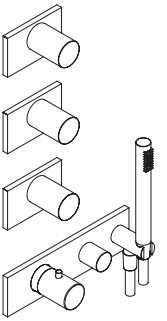
Istruzioni / Instructions / Instructions De Montage / Bedienungsanleitung / Instrucciones



ART. 4712B



ART. 4713B

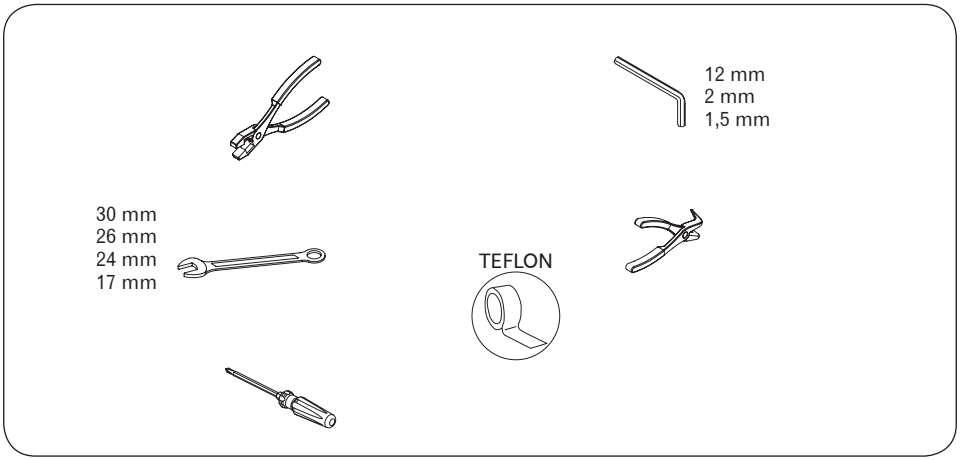


ART. 4714B



ART. 4790B

Utensili necessari / Tools needed / Outils nécessaires / Werkzeuge benötigt / Instrumentos necesarias



Indice / Index / Index / Übersicht / Índice

4712B Parte esterna / External pieces /
Parties externes / Up-Teil /
Parte externa ..... 4

4713B Parte esterna / External pieces /
Parties externes / Up-Teil /
Parte externa ..... 8

4714B Parte esterna / External pieces /
Parties externes / Up-Teil /
Parte externa ..... 12

4790B Parte esterna / External pieces /
Parties externes / Up-Teil /
Parte externa ..... 16

Sostituzione cartuccia / Cartridge replacement /
Replacement de la cartouche / Auswechseln der Kartusche /
Sustitucion del cartucho ..... 19

Sostituzione vitone / Bolt replacement /
Replacement de la tête / Oberteilsersetzung /
Sustitucion rosca de extrusion ..... 23

Pulizia valvola di non ritorno / Cleaning backflow prevention valve /
Nettoyage clapet anti-rétour / Reinigung Rückschlagventil /
Limpieza válvula anti-retorno ..... 24

Montaggio prolunghe da 20 mm. / Mounting 20 mm extension /
Montage rallonges 20 mm / Montage 20 mm Verlängerung /
Montaje de 20 mm de prolonogaciones ..... 25

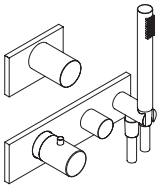
Montaggio prolunghe da 20 mm. rubinetto doccetta / Mounting 20 mm extension built-in handshower /
Montage rallonges 20 mm robinet de douche / Montage 20 mm Verlängerung Brausebatterie /
Montaje de 20 mm de prolonogaciones ..... 29

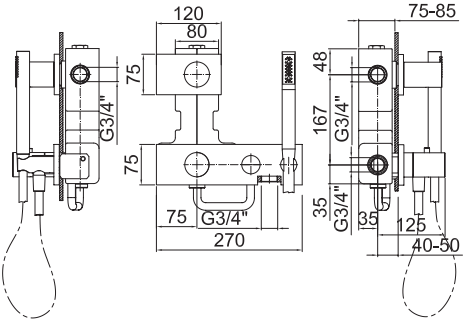
Montaggio prolunghe da 35 mm. / Mounting 35 mm extension /
Montage rallonges 35 mm / Montage 35 mm Verlängerung /
Montaje de 35 mm de prolonogaciones ..... 30

Montaggio prolunghe da 35 mm. rubinetto doccetta / Mounting 35 mm extension built-in handshower /
Montage rallonges 35 mm robinet de douche / Montage 35 mm Verlängerung Brausebatterie /
Montaje de 35 mm de prolonogaciones ..... 34

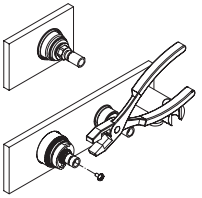
Montaggio prolunghe rubinetto d'arresto / Mounting extension stopcock /
Montage rallonges tapez les extensions arresto / Montage Verlängerung Hahnverlängerungen /
Montaje de prolonogaciones arresto ..... 35

Dati tecnici / Technical data /
Caractèristiques techniques / Technische Daten /
Datos Tècnicos ..... 36

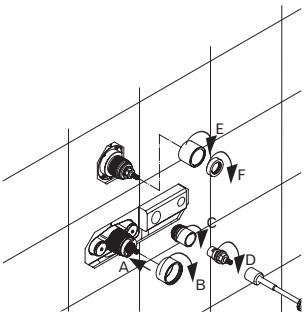




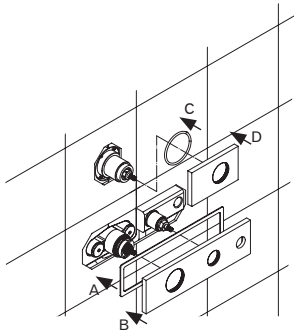

ART. 4712B Parte esterna / External pieces / Parties externes / Up-Teil / Parte externa



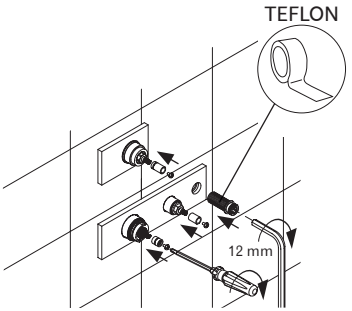
- Durante il montaggio e la manutenzione si consiglia di non ruotare il perno della cartuccia. Se necessita ristabilire la posizione di 38° C effettuare le procedure di pag. 21-22.
- During assembly and maintenance, it is advisable not to turn the cartridge pivot. If it is necessary to reposition to 38 °C, follow the procedure on page 21-22.
- Pendant le montage et l'entretien, il est conseillé de ne pas tourner le pivot de la cartouche. Si nécessaire, rétablir la position de 38°C. Effectuer les procédures indiquées à la p. 21-22.
- Es wird geraten, den Kartuschenstift während des Einbaus und der Instandhaltung nicht zu drehen. Sollte es nötig sein, auf 38 °C wieder zu positionieren, siehe die Prozedur auf Seite 21-22.
- Durante el montaje y mantenimiento se aconseja no girar el perno del cartucho. Si necesita restablecer la posición de 38ºc llevar a cabo el procedimiento de la pág. 21-22.




1.

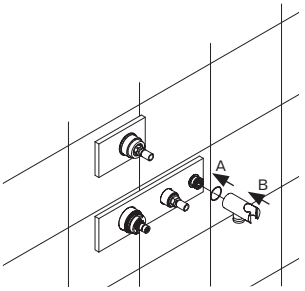



2.

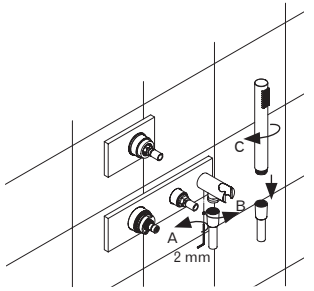



3.

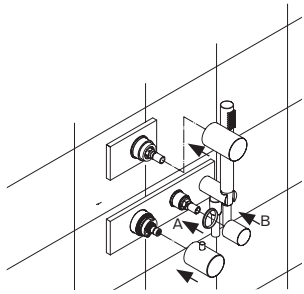
- Quando si avvita l'adattatore cartuccia fare attenzione a non far ruotare l'asta della cartuccia (vedi pag. 4).
- When screwing on the cartridge adapter take care not to rotate the rod of the cartridge (see page 4).
- Veiller, en vissant l'adaptateur de la cartouche, à ne pas faire tourner la tige de la cartouche (voir p. 4).
- Beim Anschrauben des Kartuschenadapters sollte der Kartu-schenstab nicht rotiert werden (siehe Seite 4).
- Cuando se atornilla el adaptador del cartucho tener la precau-ciòn de no girar el asta del cartucho (ver pag. 4).



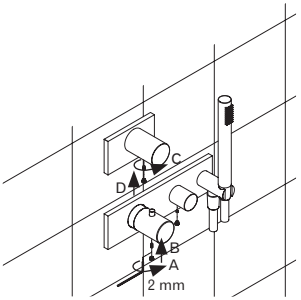

4.



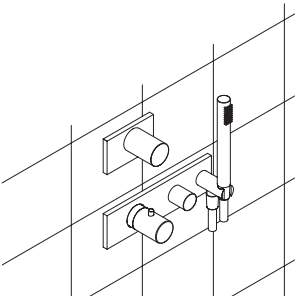

5.




6.

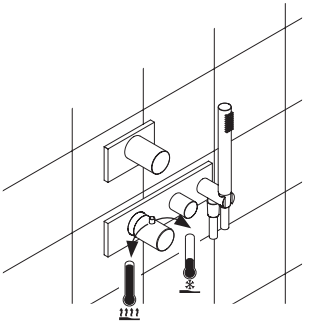



7.

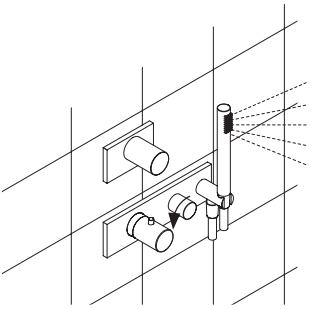



8.

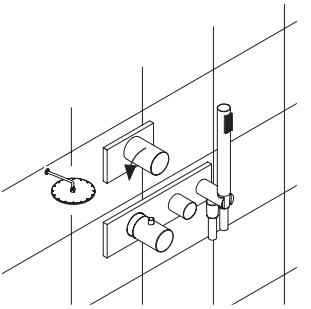
Regolazioni / Adjustments / Ajustements / Anpassungen / Ajustes



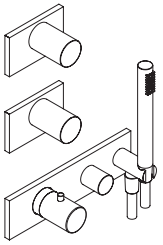
1.

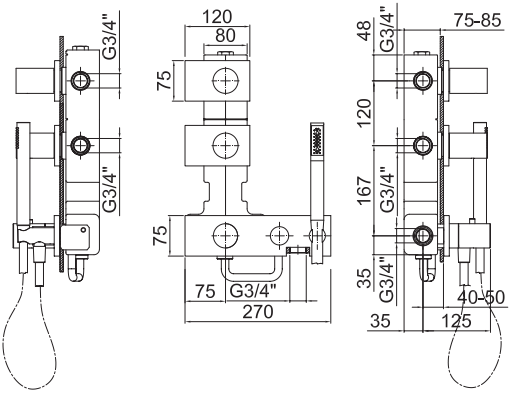


2.

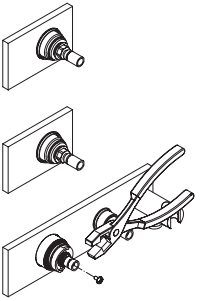


3.

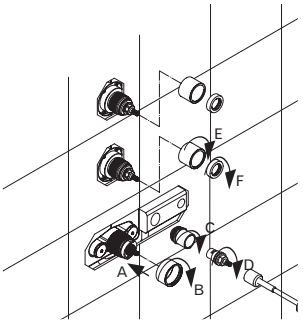




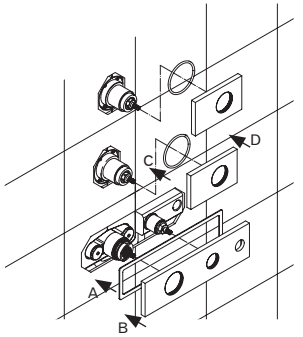

ART. 4713B Parte esterna / External pieces / Parties externes / Up-Teil / Parte externa



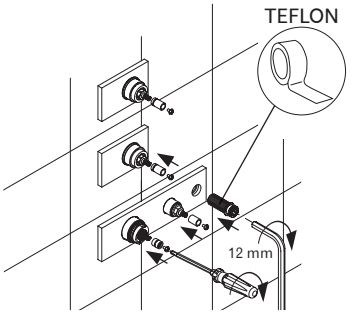
- Durante il montaggio e la manutenzione si consiglia di non ruotare il perno della cartuccia. Se necessita ristabilire la posizione di 38° C effettuare le procedure di pag. 21-22.
- During assembly and maintenance, it is advisable not to turn the cartridge pivot. If it is necessary to reposition to 38 °C, follow the procedure on page 21-22.
- Pendant le montage et l'entretien, il est conseillé de ne pas tourner le pivot de la cartouche. Si nécessaire, rétablir la position de 38°C. Effectuer les procédures indiquées à la p. 21-22.
- Es wird geraten, den Kartuschenstift während des Einbaus und der Instandhaltung nicht zu drehen. Sollte es nötig sein, auf 38 °C wieder zu positionieren, siehe die Prozedur auf Seite 21-22.
- Durante el montaje y mantenimiento se aconseja no girar el perno del cartucho. Si necesita restablecer la posición de 38ºc llevar a cabo el procedimiento de la pág. 21-22.




1.

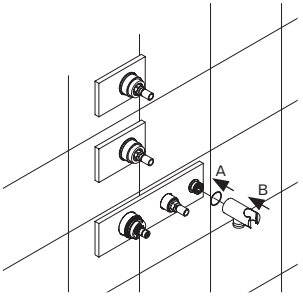



2.

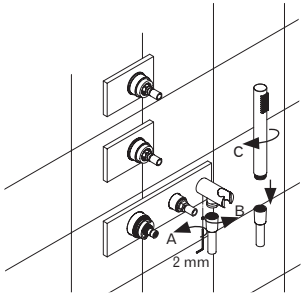



3.

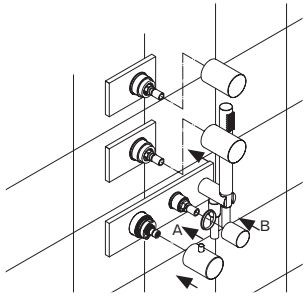
- Quando si avvita l'adattatore cartuccia fare attenzione a non far ruotare l'asta della cartuccia (vedi pag. 8).
- When screwing on the cartridge adapter take care not to rotate the rod of the cartridge (see page 8).
- Veiller, en vissant l'adaptateur de la cartouche, à ne pas faire tourner la tige de la cartouche (voir p. 8).
- Beim Anschrauben des Kartuschenadapters sollte der Kartu-schenstab nicht rotiert werden (siehe Seite 8).
- Cuando se atornilla el adaptador del cartucho tener la precau-ciòn de no girar el asta del cartucho (ver pag. 8).



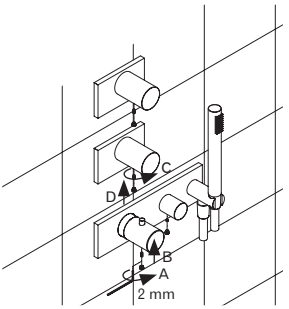

4.



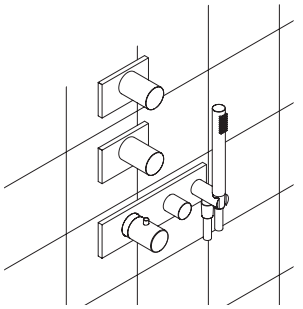

5.




6.

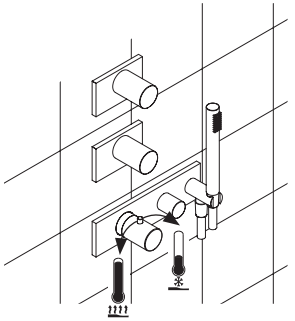



7.

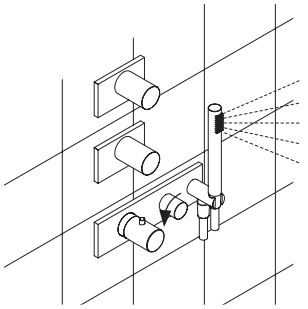


8.

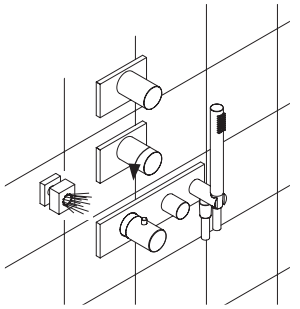
Regolazioni / Adjustments / Ajustements / Anpassungen / Ajustes



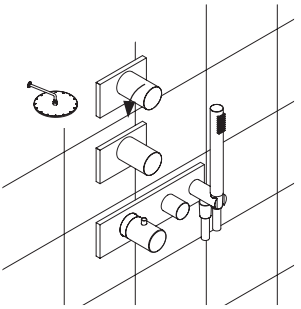
1.



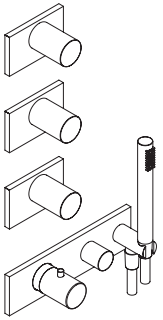
2.

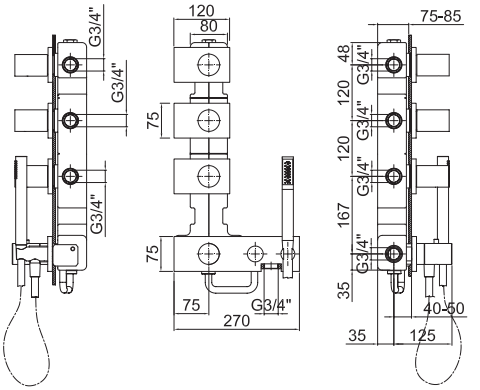


3.

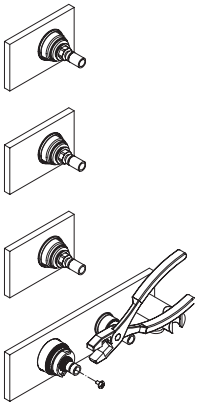


4.

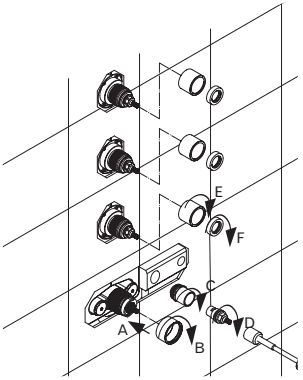




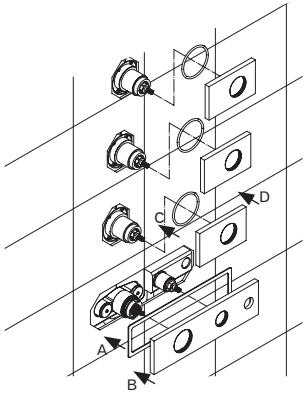

ART. 4714B Parte esterna / External pieces / Parties externes / Up-Teil / Parte externa



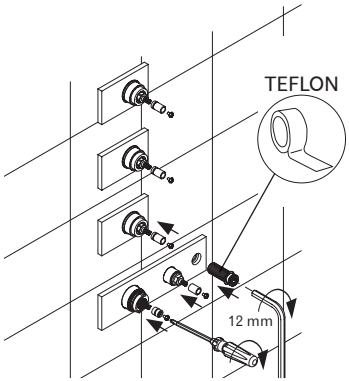
- Durante il montaggio e la manutenzione si consiglia di non ruotare il perno della cartuccia. Se necessita ristabilire la posizione di 38° C effettuare le procedure di pag. 21-22.
- During assembly and maintenance, it is advisable not to turn the cartridge pivot. If it is necessary to reposition to 38 °C, follow the procedure on page 21-22.
- Pendant le montage et l'entretien, il est conseillé de ne pas tourner le pivot de la cartouche. Si nécessaire, rétablir la position de 38°C. Effectuer les procédures indiquées à la p. 21-22.
- Es wird geraten, den Kartuschenstift während des Einbaus und der Instandhaltung nicht zu drehen. Sollte es nötig sein, auf 38 °C wieder zu positionieren, siehe die Prozedur auf Seite 21-22.
- Durante el montaje y mantenimiento se aconseja no girar el perno del cartucho. Si necesita restablecer la posición de 38ºc llevar a cabo el procedimiento de la pág. 21-22.




1.

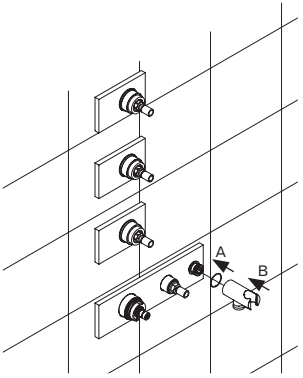



2.

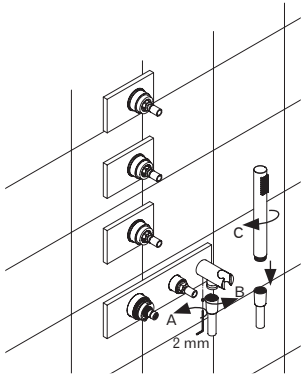



3.

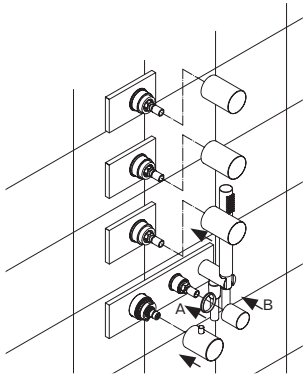
- Quando si avvita l'adattatore cartuccia fare attenzione a non far ruotare l'asta della cartuccia (vedi pag. 8).
- When screwing on the cartridge adapter take care not to rotate the rod of the cartridge (see page 8).
- Veiller, en vissant l'adaptateur de la cartouche, à ne pas faire tourner la tige de la cartouche (voir p. 8).
- Beim Anschrauben des Kartuschenadapters sollte der Kartu-schenstab nicht rotiert werden (siehe Seite 8).
- Cuando se atornilla el adaptador del cartucho tener la precau-ciòn de no girar el asta del cartucho (ver pag. 8).



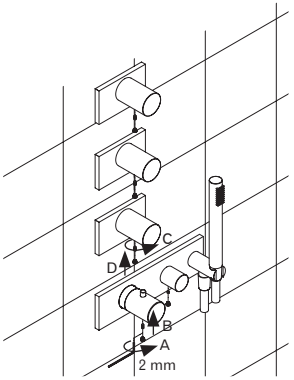

4.



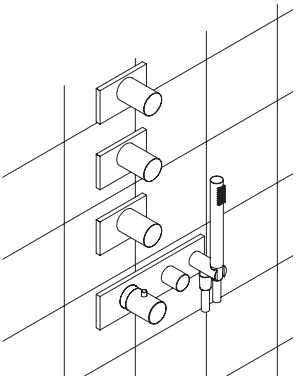

5.




6.

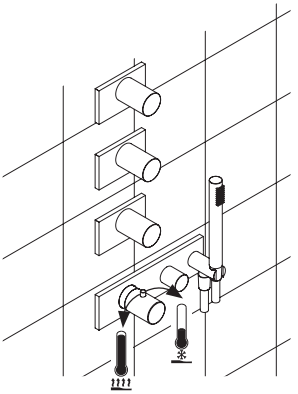



7.

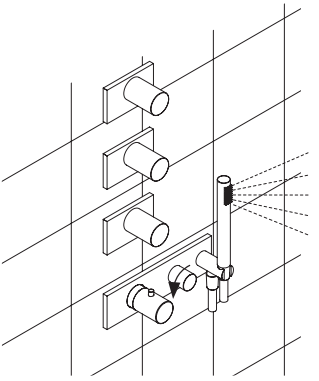


8.

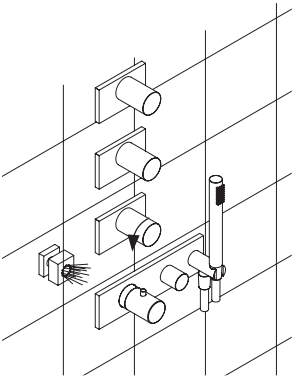
Regolazioni / Adjustments / Ajustements / Anpassungen / Ajustes



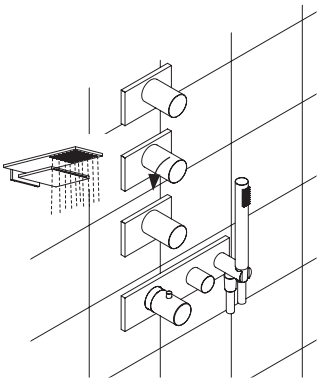
1.



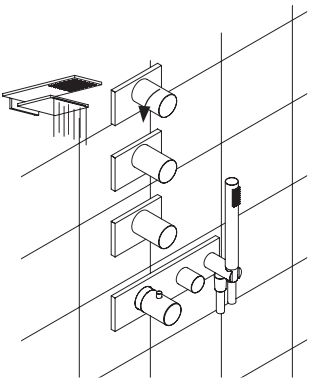
2.



3.

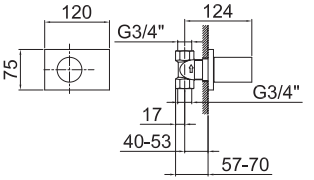


4.

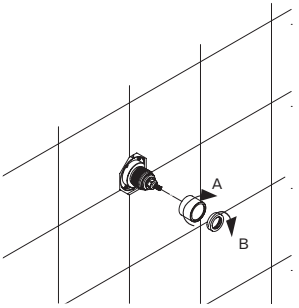


5.

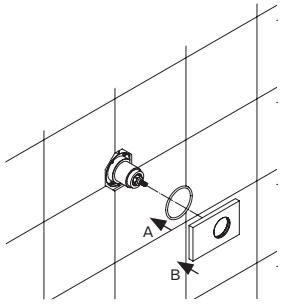




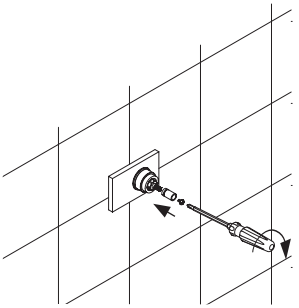

ART. 4790B Parte esterna / External pieces / Parties externes / Up-Teil / Parte externa




1.

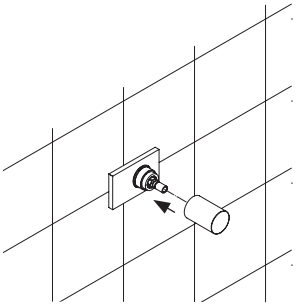



2.

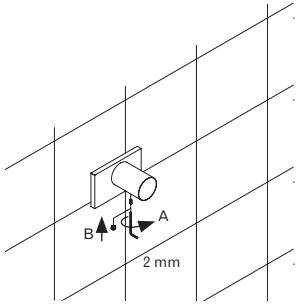


3.

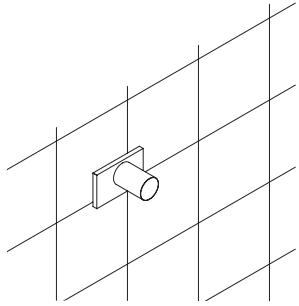
- Quando si avvita l'adattatore cartuccia fare attenzione a non far ruotare l'asta della cartuccia (vedi pag. 4).
- When screwing on the cartridge adapter take care not to rotate the rod of the cartridge (see page 4).
- Veiller, en vissant l'adaptateur de la cartouche, à ne pas faire tourner la tige de la cartouche (voir p. 4).
- Beim Anschrauben des Kartuschenadapters sollte der Kartu-schenstab nicht rotiert werden (siehe Seite 4).
- Cuando se atornilla el adaptador del cartucho tener la precau-ciòn de no girar el asta del cartucho (ver pag.4).



4.

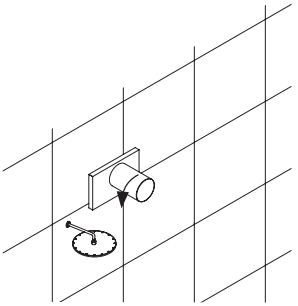



5.



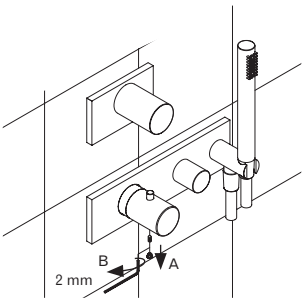
6.

## Regolazioni / Adjustments / Ajustements / Anpassungen / Ajustes

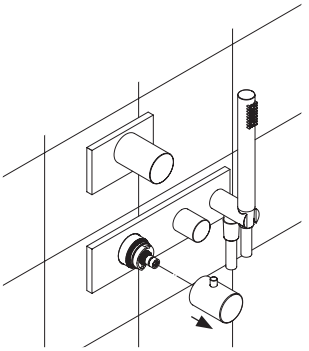


1.

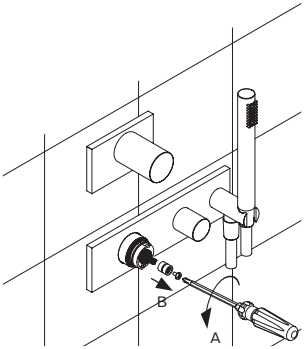
Sostituzione cartuccia / Cartridge replacement / Remplacement de la cartouche
Auswechseln del Kartusche / Sustitucion del cartucho
Per art. 4712B-4713B-4714B




1.

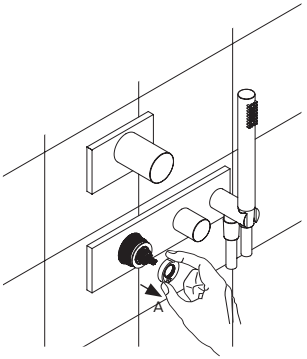



2.



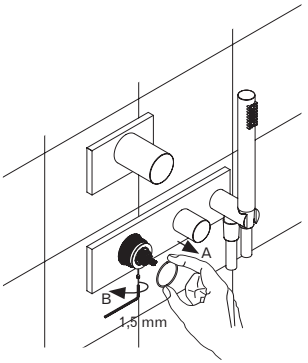

3.

- Quando si svita la vite A delle figure 3 fare attenzione a non far ruotare l'asta della cartuccia (vedi pag. 4)
- When unscrewing the screw A in Ill. 3 take care not to rotate the rod of the cartridge (see page 4).
- Veiller, en dévissant la vis A des figures 3, à ne pas faire tourner la tige de la cartouche (voir p. 4)
- Beim Lockern der Schraube A in Abb. 3 sollte der Kartuschenstab nicht rotiert werden (siehe Seite 4).
- Cuando se desatornilla el tornillo A de las figuras 3, tener cuidado de no girar el asta del cartucho (ver pag. 4)



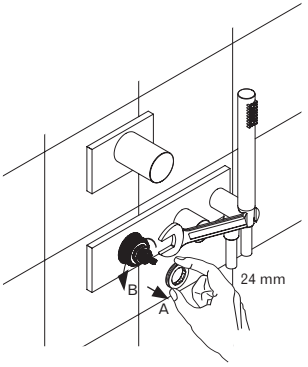

4.

- Togliere l'anello bianco in plastica (A)
- Remove the white plastic ring (A)
- Ôter la bague blanche en plastique (A)
- Den weißen Plastikring entfernen (A)
- Remover el anillo de plàstico blanco (A)



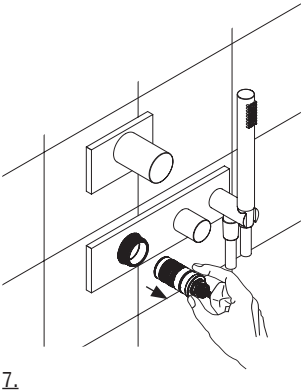

5.

- Togliere l'anello o'ring (A) e svitare con la chiave da 1.5 mm. il grano, ed estrarre la ghiera porta o'ring (A fig. 6).
- Remove the O ring (A) and using a spanner of 1.5 mm unscrew the dowel and remove the ring nut of the O ring (A III. 6).
- Ôter le joint torique (A) et dévisser le goujon avec une clé de 1.5 mm puis extraire la bague de support du joint torique (A fig. 6).
- Den O-Ring entfernen (A) und mit einem 1,5 mm Schlüssel den Dübel lockern und die Ringmutter von dem O-Ring entfernen (A Abb. 6).
- Remover el anillo o'ring (A) y desatornillar con la llave de 1,5 mm el prisionero, luego remover el buje porta o'ring (A fig. 6).




6.

- Con la chiave da 24 mm. svitare la cartuccia e poi toglierla.
- Using a spanner of 24 mm unscrew the cartridge and remove it.
- Dévisser la cartouche avec une clé de 24 mm puis la retirer.
- Mit einem 24 mm Schlüssel die Kartusche lockern und entfernen.
- Con la llave de 24 mm desatornillar el cartucho, luego sacar la llave de su posiciòn.



7.

**Se la cartuccia non è da sostituire** lavarla con acqua corrente e lasciarla immersa per una notte in aceto o in una soluzione decalcificante. Pulire l'interno del corpo miscelatore con un panno umido; lubrificare le guarnizioni intorno alla cartuccia e rimontarla nella sua sede seguendo il procedimento inverso (fig. 7-6-5 a pag. 20). Aprire le entrate delle acque e lasciare erogare il miscelatore per almeno un minuto fino ad ottenere una temperatura stabile. Girare dolcemente l'astina di regolazione di temperatura fino ad ottenere una temperatura di 38°C (100 F) sul vostro termometro. Ottenuta questa temperatura, posizionare l'anello bianco di plastica (A) sulla broccia della cartuccia, tenendo il segno rosso a ore 12 rispetto al corpo del miscelatore (fig. 4 pag. 19). Rimontare la maniglia di regolazione temperatura seguendo il procedimento inverso (fig. 2-1 a pag. 19) con il riferimento 38°C (100 F) della maniglia in corrispondenza del riferimento sul corpo miscelatore. Provare il buon funzionamento del rubinetto.

**Se la cartuccia è da sostituire** non è necessario eseguire la taratura sopra descritta perchè il ricambio viene fornito da Fantini S.p.A. già tarato sui 38°C (100 F). Rimontare seguendo il procedimento inverso 7-6-5-4-3-2-1 a pag. 20-19.

---

**If the cartridge shall not be replaced**, wash it with water and leave it dipped in vinegar or decalcifying solution over one night. Clean the mixer body inside with a damp cloth; lubricate the seals around the cartridge and put them back to their place by following the reverse procedure (fig. 7-6-5 page 20). Open the water inlet and leave the mixer deliver water for at least one minute, until the temperature is stable. Gently turn the temperature adjusting rod until achievement of 38° C (100 F) on your thermometer. Once achieved this temperature, place the white plastic ring (A) on the cartridge broach, keeping the red mark at h. 12 compared to the mixer body (Fig. 4 page 19). Reassemble the temperature adjusting knob following the reverse procedure (fig. 2-1 page 19) with the knob reference 38° C (100 F) on the mixer body. Try the smooth operation of the tap.

**If the cartridge shall be replaced**, it is not necessary to carry out the calibration described above, because the spare part supplied by Fantini SpA is already calibrated at 38° C (100 F). Reassemble following the reverse procedure 7-6-5-4-3-2-1 on page 20-19.

---

**Si la cartouche ne doit pas être remplacée**, lavez-la avec de l'eau et laissez-la tremper dans du vinaigre ou une solution décalcifiante pendant une nuit. Nettoyez l'intérieur du corps du mélangeur avec un chiffon humide; lubrifiez les joints autour de la cartouche et remettez-les à leur place en suivant la procédure inversée (fig. 7-6-5 page 20). Ouvrez les entrées de l'eau et laissez entrer l'eau pendant au moins une minute, jusqu'à ce que la température est stable. Tournez douce-ment la tige de réglage de la température jusqu'à atteindre 38° C (100 F) sur votre thermomètre. Une fois atteinte cette température, mettez la bague en plastique blanche (A) sur la broche de la cartouche, en maintenant le repère rouge à h. 12 par rapport au corps du mélangeur (Fig. 4 page 19). Remontez la poignée de réglage de la température en suivant la procédure inversée (fig. 2-1 page 19) avec le repère de la poignée de 38° C (100 F) sur le corps du mélangeur. Essayez le bon fonctionnement du robinet.

**Si la cartouche doit être remplacée**, il n'est pas nécessaire de procéder au calibrage ci-dessus, parce que la pièce de rechange fournie par Fantini SpA est déjà calibrée à 38° C (100 F). Remontez en suivant la procédure inverse 7-6-5-4-3-2-1 à la page 20-19.

**Wenn die Kartusche nicht ersetzt werden muss**, sie unter laufendem Wasser waschen und übernacht entweder in Essig oder in einer Entkalkungslösung einweichen. Die Innenseite des Mixerkörpers mit einem feuchten Lappen säubern; die Scheiben um die Kartusche einschmieren und die Kartusche wieder auf ihren Platz setzen, indem die Prozedur umgekehrt wird (Abb. 7-6-5 auf Seite 20). Die Wassereingänge öffnen und somit den Mixer mindestens eine Minute lang versorgen, bis eine gleich bleibende Temperatur erreicht wird. Vorsichtig den Temperaturregulationsstab drehen, um eine Temperatur von 38 C (100 F) auf dem Thermometer zu erreichen. Wenn diese Temperatur erreicht wird, den weißen Plastikring (A) auf den Kartuschenanschluss setzen, indem das rote Zeichen auf „12 Uhr“ im Verhältnis zum Mixer gehalten wird (Abb. 4 Seite 19). Den Temperaturregulationsgriff wieder anbringen, indem die Prozedur umgekehrt wird (Abb. 2-1 auf Seiten 19) so dass die Referenztemperatur von 38 C (100 F) des Griffs mit der Referenz auf dem Mixerkörper übereinstimmt. Das Funktionieren des Hahns überprüfen.

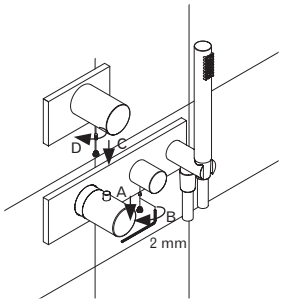
**Wenn die Kartusche ersetzt werden muss**, ist es nicht notwendig, die Eichung wie oben beschrieben durchzuführen, weil das Auswechseln von Fantini S.p.A. schon auf 38 C (100 F) geeicht ausgeführt wird. Wieder anbringen, indem die Prozedur umgekehrt wird 7-6-5-4-3-2-1 auf Seiten 20-19.

---

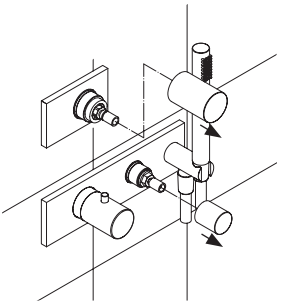
**Si el cartucho no debe ser sustituido**, lavarlo con agua y dejarlo sumergido en vinagre o solución de descalcificación una noche. Limpiar el cuerpo dentro del mezclador con un paño húmedo; lubricar los sellos alrededor del cartucho y ponerlos de nuevo a su lugar con el procedimiento invertido (fig. 7-6-5 página 20). Abrir las entradas de agua y dejar fluir el agua al menos un minuto, hasta que la temperatura es estable. Suavemente girar la barra de ajuste de la temperatura hasta alcanzar los 38 ° C (100 F) en su termómetro. Una vez alcanzada esta temperatura, poner el anillo de plástico blanco (A) en la brocha del cartucho, mantenendo la marca roja en h. 12 con respecto al cuerpo del mezclador (Fig. 4 página 19). Montal la palanca para ajustar la temperatura con el procedimiento invertido (fig. 2-1 página 19) con la referencia de 38° C (100 F) sobre el cuerpo del mezclador. Probar el buen funcionamiento del grifo.

**Si el cartucho debe ser sustituido**, no es necesario llevar a cabo la calibración descrita anteriormente, porque la pieza de recambio suministrada por Fantini SpA ya está calibrada a 38 ° C (100 F). Montar con el procedimiento inverso 7-6-5-4-3-2-1 en la página 20-19.

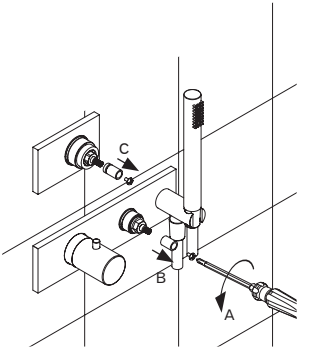
Sostituzione vitone / Bolt Replacement / Remplacement de la tête
Oberteilsersetzung / Sustitucion rosca de extrusion
Per art. 4712B-4713B-4714B-4790B



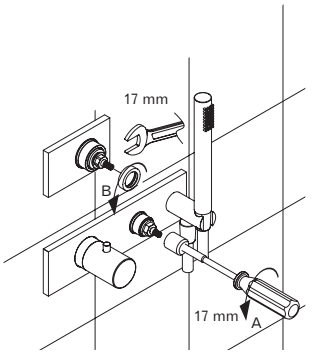

1.



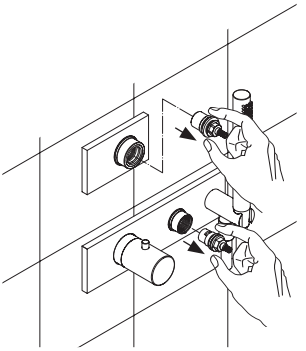
2.




3.



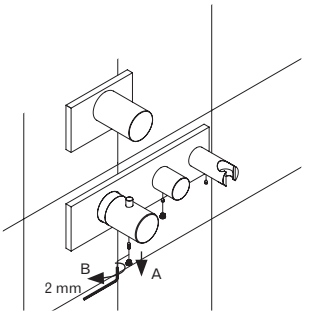

4.



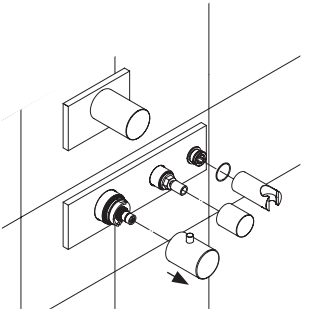
5.

Rimontare seguendo il procedimento inverso (5-4-3-2-1).
Replace following the instructions in reverse order (5-4-3-2-1).
Re-installer au contraire du procédé (5-4-3-2-1).
Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wieder zu installieren (5-4-3-2-1).
Colocar según el procedimiento inverso (5-4-3-2-1).

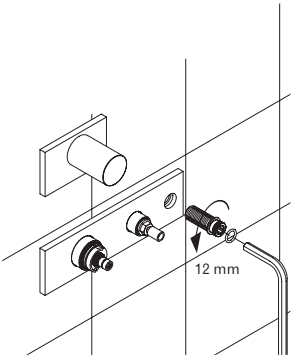
## Pulizia valvola di non ritorno / Cleaning backflow prevention valve / Nettoyage clapet anti-rétour Reinigung Rückschlagventil / Limpieza válvula anti-retorno



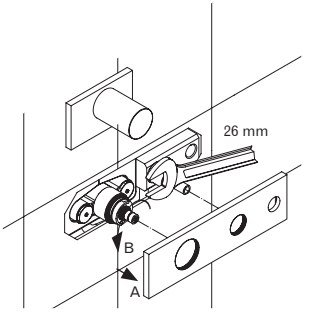

1.



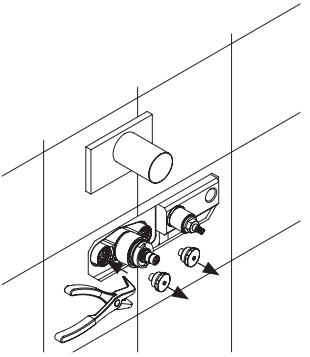

2.



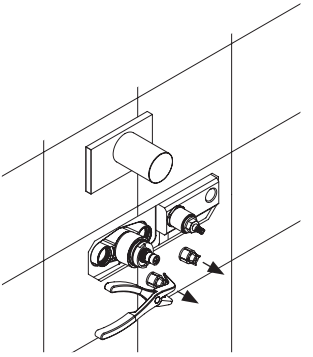

3.



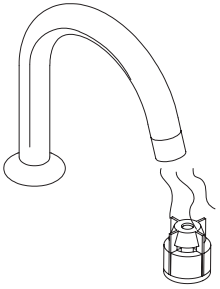

4.



5.



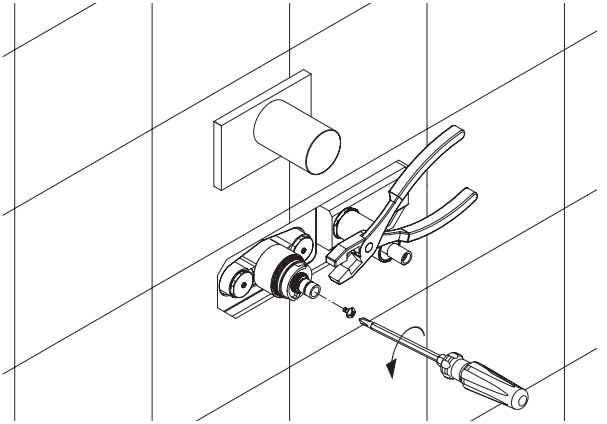
6.



7.

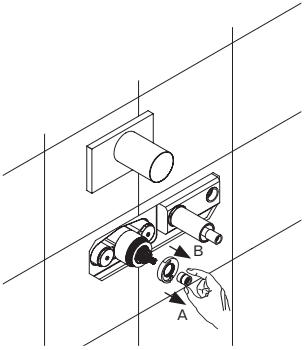
Rimontare seguendo il procedimento inverso (6-5-4-3-2-1).
Replace following the instructions in reverse order (6-5-4-3-2-1).
Re-installer au contraire du procédé (6-5-4-3-2-1).
Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wieder zu installieren (6-5-4-3-2-1).
Colocar según el procedimiento inverso (6-5-4-3-2-1).

Montaggio prolunghe da 20 mm. / Mounting 20 mm extension / Montage rallonges 20 mm
Montage 20 mm Verlängerung / Montaje de 20 mm de prolonogaciones



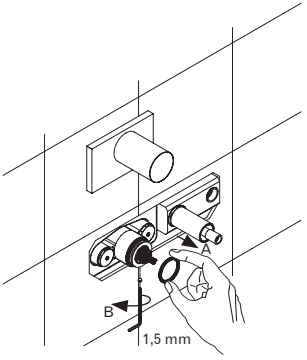
1.

- Durante il montaggio e la manutenzione si consiglia di non ruotare il perno della cartuccia. Se necessita ristabilire la posizione di 38° C effettuare le procedure di pag. 21-22.
- During assembly and maintenance, it is advisable not to turn the cartridge pivot. If it is necessary to reposition to 38 °C, follow the procedure on page 21-22.
- Pendant le montage et l'entretien, il est conseillé de ne pas tourner le pivot de la cartouche. Si nécessaire, rétablir la position de 38°C. Effectuer les procédures indiquées à la p. 21-22.
- Es wird geraten, den Kartuschenstift während des Einbaus und der Instandhaltung nicht zu drehen. Sollte es nötig sein, auf 38 °C wieder zu positionieren, siehe die Prozedur auf Seite 21-22.
- Durante el montaje y mantenimiento se aconseja no girar el perno del cartucho. Si necesita restablecer la posición de 38ºc llevar a cabo el procedimiento de la pág. 21-22.

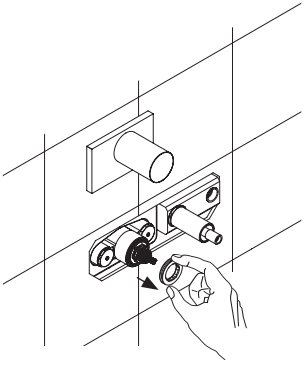



2.

- Togliere l'anello bianco in plastica (B)
- Remove the white plastic ring (B)
- Ôter la bague blanche en plastique (B)
- Den weißen Plastikring entfernen (B)
- Remover el anillo de plàstico blanco (B)

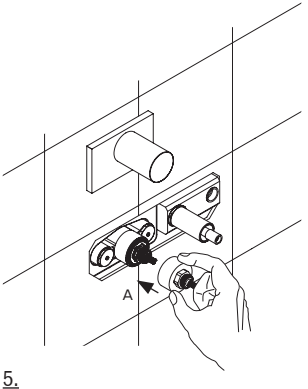



3.



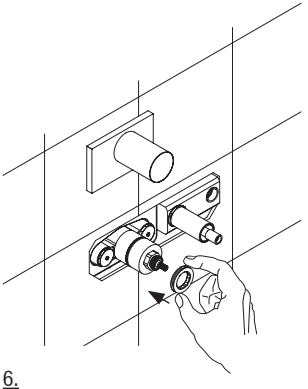
4.

- Togliere l'anello o'ring (A) e svitare con la chiave da 1.5 mm. il grano (fig. 3), ed estrarre la ghiera porta o'ring (fig. 4).
- Remove the O ring (A) and using a spanner of 1.5 mm (Ill. 3) unscrew the dowel and remove the ring nut of the O ring (Ill. 4).
- Ôter le joint torique (A) et dévisser le goujon avec une clé de 1.5 mm (fig. 3) puis extraire la bague de support du joint torique (fig. 4).
- Den O-Ring entfernen (A) und mit einem 1,5 mm (Abb. 3) Schlüssel den Dübel lockern und die Ringmutter von dem O-Ring entfernen (Abb. 4).
- Remover el anillo o'ring (A) y desatornillar con la llave de 1,5 mm el prisionero (fig. 3), luego remover el buje porta o'ring (fig. 4).

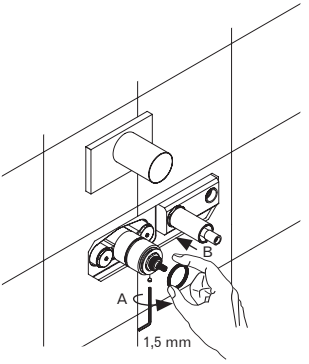



5.

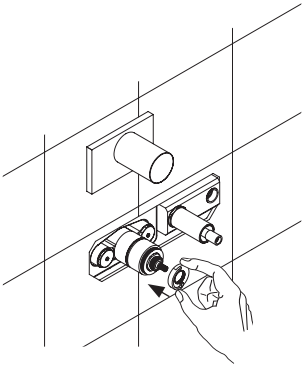
- Inserire la bussola all'interno della prolunga (A) e montare la prolunga sulla cartuccia (fig. 5).
- Then insert the bush into the extension (A) and mount the extension on the cartridge (Ill. 5).
- Mettre la bague à l'intérieur de l'extension (A) et installer l'extension sur la cartouche (fig. 5).
- Dann die Hülse in die Verlängerung (A) inserieren und die Verlängerung an die Kartusche anbringen (Abb. 5).
- A continuación, introducir el anillo en la prolungación (A) e instalar la prolungación en el cartucho (fig. 5).



6.

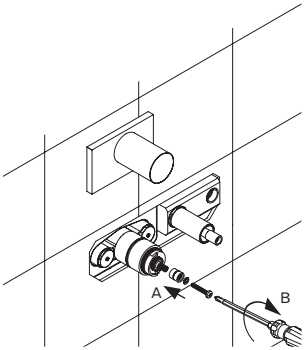



7.



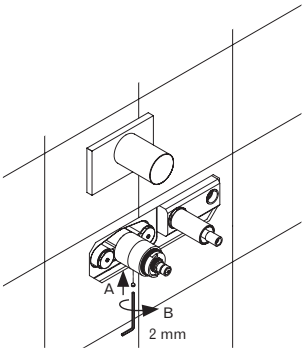
8.

- Posizionare l'anello bianco di plastica tenendo il segno rosso a ore 12 rispetto al corpo del miscelatore come mostrato in figura 8.
- Position the white plastic ring with the red marking at 12 o'clock in relation to the mixer body as shown in Ill. 8.
- Placer la bague blanche en plastique en situant la marque rouge à 12 heures d'intervalle par rapport au corps mélangeur comme cela est indiqué sur la figure H8.
- Den weißen Plastikring platzieren mit der roten Markierung in der 12 Uhr Position in Beziehung zum Mixerkörper, wie in Abb. 8.
- Posicionar el anillo blanco de plàstico dejando la marca roja en la posiciòn de las 12 hs respecto del cuerpo del mezclador como se muestra en la figura 8.



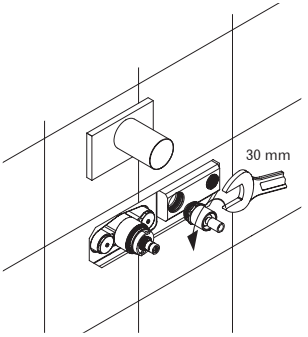

9.

- Quando si avvita l'adattatore cartuccia fare attenzione a non ruotare l'asta della cartuccia come mostrato nella figura 1. (Vedi pagina 25).
- When screwing on the cartridge adapter, take care not rotate the rod of the cartridge as shown in Ill. 1 (see page 25).
- Veiller, en vissant l'adaptateur de la cartouche, à ne pas faire tourner la tige de la cartouche comme cela est indiqué dans le figure 1. (Voir page 25).
- Beim Lockern des Kartuschenadapters sollte der Kartuschenstab nicht rotiert werden, wie in Abb. 1 (siehe Seite 25).
- Cuando se atornilla el adaptador del cartucho tener cuidado de no hacer girar el asta del cartucho como se muestra en las figuras 1 (ver pàgina 25).

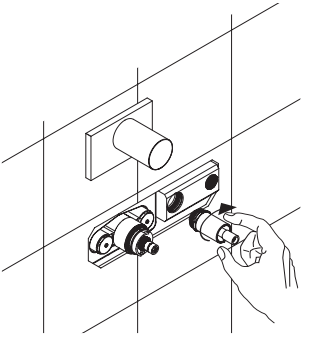



10.

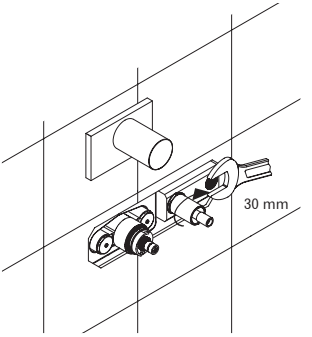
Montaggio prolunghe da 20 mm. rubinetto doccetta / Mounting 20 mm extension built-in handshower / Montage rallonges 20 mm robinet de douche / Montage 20 mm Verlängerung Brausebatterie / Montaje de 20 mm de prolonogaciones




1.

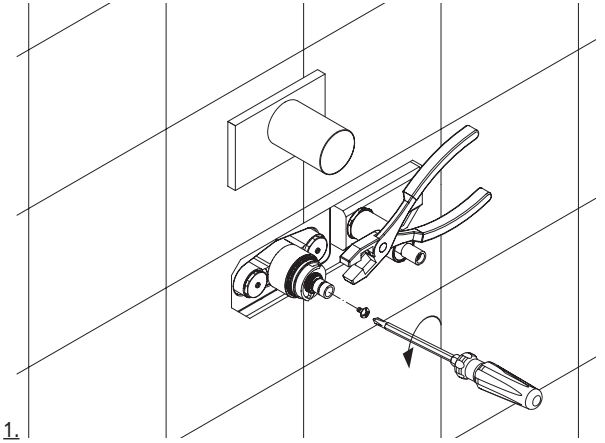


2.



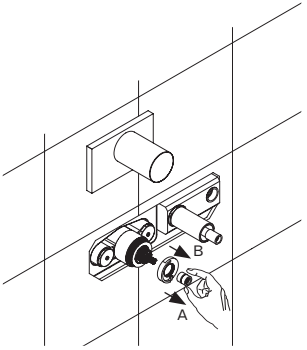

3.

## Montaggio prolunghe da 35 mm. / Mounting 35 mm extension / Montage rallonges 35 mm Montage 35 mm Verlängerung / Montaje de 35 mm de prolonogaciones



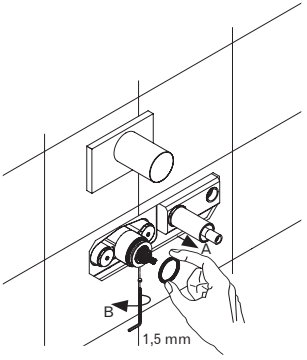
1.

- Durante il montaggio e la manutenzione si consiglia di non ruotare il perno della cartuccia. Se necessita ristabilire la posizione di 38° C effettuare le procedure di pag. 21-22.
- During assembly and maintenance, it is advisable not to turn the cartridge pivot. If it is necessary to reposition to 38 °C, follow the procedure on page 21-22.
- Pendant le montage et l'entretien, il est conseillé de ne pas tourner le pivot de la cartouche. Si nécessaire, rétablir la position de 38°C. Effectuer les procédures indiquées à la p. 21-22.
- Es wird geraten, den Kartuschenstift während des Einbaus und der Instandhaltung nicht zu drehen. Sollte es nötig sein, auf 38 °C wieder zu positionieren, siehe die Prozedur auf Seite 21-22.
- Durante el montaje y mantenimiento se aconseja no girar el perno del cartucho. Si necesita restablecer la posición de 38ºc llevar a cabo el procedimiento de la pág. 21-22.

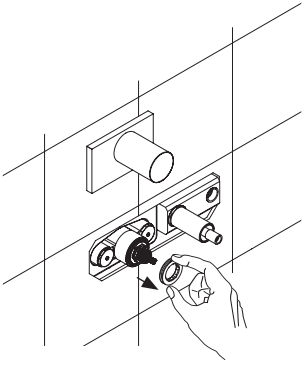



2.

- Togliere l'anello bianco in plastica (B)
- Remove the white plastic ring (B)
- Ôter la bague blanche en plastique (B)
- Den weißen Plastikring entfernen (B)
- Remover el anillo de plàstico blanco (B)

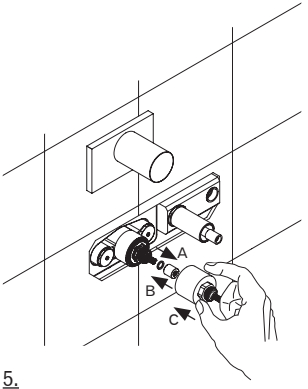



3.



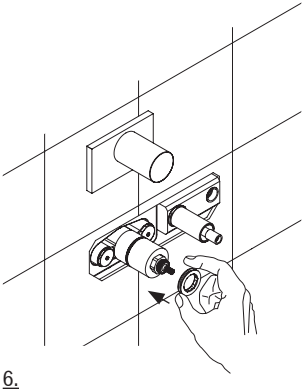
4.

- Togliere l'anello o'ring (A) e svitare con la chiave da 1.5 mm. il grano (fig. 3), ed estrarre la ghiera porta o'ring (fig. 4).
- Remove the O ring (A) and using a spanner of 1.5 mm (Ill. 3) unscrew the dowel and remove the ring nut of the O ring (Ill. 4).
- Ôter le joint torique (A) et dévisser le goujon avec une clé de 1.5 mm (fig. 3) puis extraire la bague de support du joint torique (fig. 4).
- Den O-Ring entfernen (A) und mit einem 1,5 mm (Abb. 3) Schlüssel den Dübel lockern und die Ringmutter von dem O-Ring entfernen (Abb. 4).
- Remover el anillo o'ring (A) y desatornillar con la llave de 1,5 mm el prisionero (fig. 3), luego remover el buje porta o'ring (fig. 4).

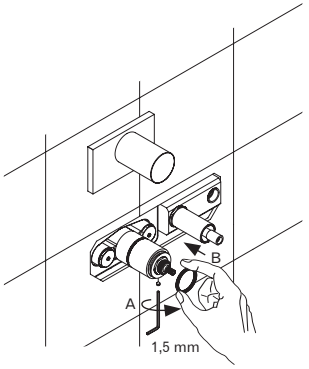



5.

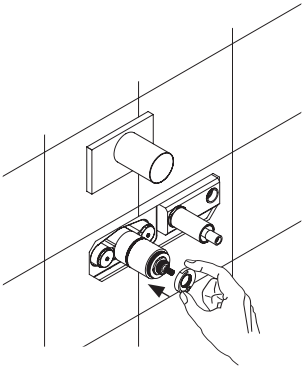
- Inserire l'anello di ottone (A) nella bussola di plastica (B) (fig. 5). Successivamente inserire la bussola all'interno della prolunga (C) e montare la prolunga sulla cartuccia.
- Insert the copper ring (A) into the plastic bush (B) (Ill. 5). Then insert the bush into the extension (C) and mount the extension on the cartridge.
- Insérer la bague en laiton (A) dans la bague en plastique (B) (fig. 5). Ensuite, mettre la bague à l'intérieur de l'extension (C) et installer l'extension sur la cartouche.
- Den Kupferring (A) in die Plastikhülse inserieren (B) (Abb. 5). Dann die Hülse in die Verlängerung (C) inserieren und die Verlängerung an die Kartusche anbringen.
- Insertar el anillo de bronce (A) en el anillo de plástico (B) (fig. 5). A continuación, introducir el anillo en la prolungación (C) e instalar la prolungación en el cartucho.



6.

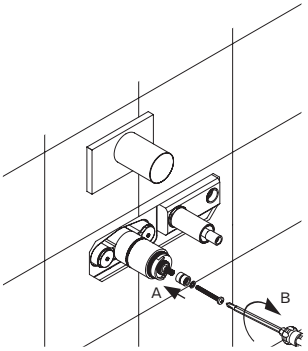



7.



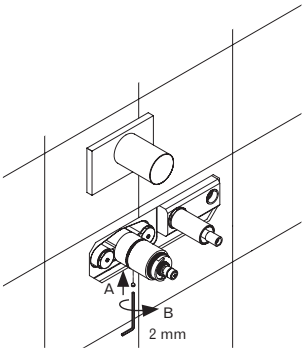
8.

- Posizionare l'anello bianco di plastica tenendo il segno rosso a ore 12 rispetto al corpo del miscelatore come mostrato in figura 8.
- Position the white plastic ring with the red marking at 12 o'clock in relation to the mixer body as shown in Ill. 8.
- Placer la bague blanche en plastique en situant la marque rouge à 12 heures d'intervalle par rapport au corps mélangeur comme cela est indiqué sur la figure H8.
- Den weißen Plastikring platzieren mit der roten Markierung in der 12 Uhr Position in Beziehung zum Mixerkörper, wie in Abb. 8.
- Posicionar el anillo blanco de plàstico dejando la marca roja en la posiciòn de las 12 hs respecto del cuerpo del mezclador como se muestra en la figura 8.



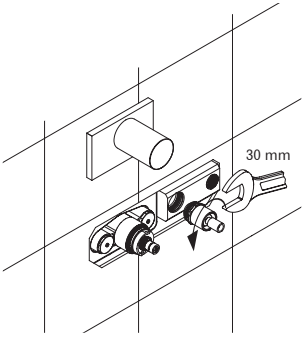

9.

- Quando si avvita l'adattatore cartuccia fare attenzione a non ruotare l'asta della cartuccia come mostrato nella figura 1. (Vedi pagina 30).
- When screwing on the cartridge adapter, take care not rotate the rod of the cartridge as shown in Ill. 1 (see page 30).
- Veiller, en vissant l'adaptateur de la cartouche, à ne pas faire tourner la tige de la cartouche comme cela est indiqué dans le figure 1. (Voir page 30).
- Beim Lockern des Kartuschenadapters sollte der Kartuschenstab nicht rotiert werden, wie in Abb. 1 (siehe Seite 30).
- Cuando se atornilla el adaptador del cartucho tener cuidado de no hacer girar el asta del cartucho como se muestra en las figuras 1 (ver pàgina 30)

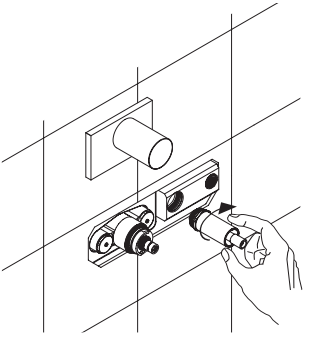



10.

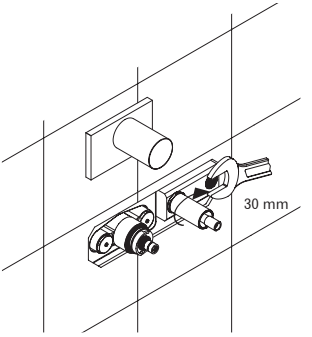
Montaggio prolunghe da 35 mm. rubinetto doccetta / Mounting 35 mm extension built-in handshower / Montage rallonges 35 mm robinet de douche / Montage 35 mm Verlängerung Brausebatterie / Montaje de 35 mm de prolonogaciones




1.

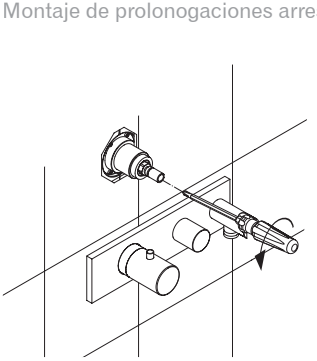


2.

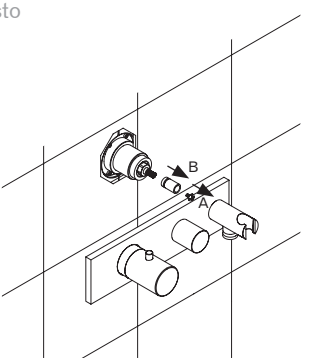



3.

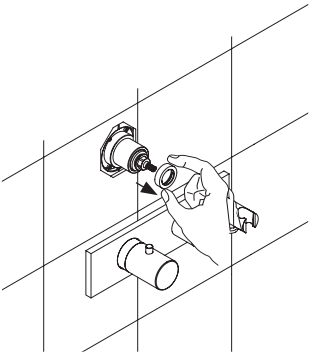
Montaggio prolunghe rubinetto d'arresto / Mounting extension stopcock /
Montage rallonges tapez les extensions arresto / Montage Verlängerung Hahnverlängerungen /
Montaje de prolonogaciones arresto



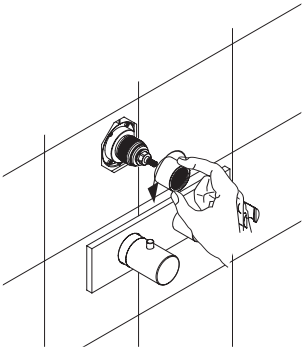
1.



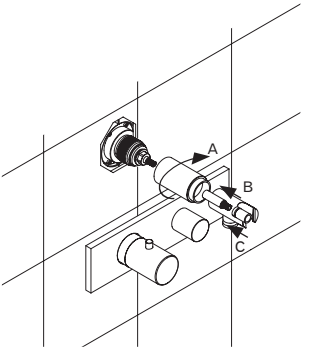

2.



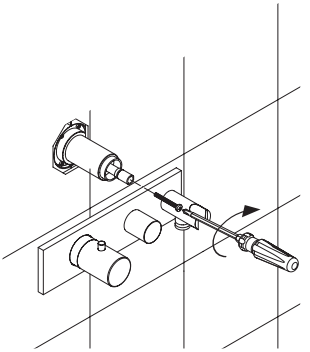
3.



4.




5.



6.

**Dati tecnici**

| | |
|---|---|
| Pressione minima | 1 BAR |
| Pressione massima | 10 BAR |
| Pressione di esercizio consigliata | 2-5 BAR |
| Temperatura massima | 80° |
| Temperatura massima consigliata | Min. 55 Max 65°C |
| Differenza massima di pressione in arrivo (calda - fredda) | 1.5 BAR |

**Applicazioni**
Questi miscelatori possono essere utilizzati con accumulatori di acqua calda a pressione o con scaldabagni istantanei.

**Avvertenze**
Prima di installare é necessario spurgare in modo accurato le tubazioni di alimentazione.

ITALY.

**Techincal data**

| | |
|---|---|
| Minimum pressure | 1 BAR |
| Maximum pressure | 10 BAR |
| Reccomended working pressure | 2-5 BAR |
| Maximum water temperature | 80° |
| Maximum water temperature reccomended | Min. 55 Max 65°C |
| Maximum in-let pressure difference (hot - cold) | 1.5 BAR |

**Operating instructions**
These mixers can be used with cumulos boilers or instantaneous water heaters.

**Warning**
The supplying pipes must be carefully cleaned before installation.

ENGLAND.

**Caractèristiques techniques**

| | |
|---|---|
| Pression minimum | 1 BAR |
| Pression maximum | 10 BAR |
| Pression optimale de service | 2-5 BAR |
| Température maximum | 80° |
| Température maximum optimale | Min. 55 Max 65°C |
| Diffèrence maximum de Pression d'arrivèe (chaud - froid) | 1.5 BAR |

**Mode d'emploi**
Ces mitigeurs peuvent être utilisés avec accumulateurs d'eau chaude à pression ou avec des chauffe-eau instantanés.

**Note**
Il est indispensable que les raccords d'alimentation soient purgés avant la mise en place de l'appareil.

FRANCE.

**Technische Daten**

| | |
|---|---|
| Minimum druck | 1 BAR |
| Höchste druck | 10 BAR |
| Empfehlener druck | 2-5 BAR |
| Höchste wasser Temperatur | 80° |
| Empfehlener höchste Wassertemperatur | Min. 55 Max 65°C |
| Höchste einkommende Drucksunterschied (Warm - kalt) | 1.5 BAR |

**Betriebsanweisungen**
Diese Mischer sind sowie für Heisswasserspeicher als auch für Durchlaufhitzer geeignet.

**Note**
Die Verbindungsröhre vor der Montage sorgfältig putzen.

GERMANY.

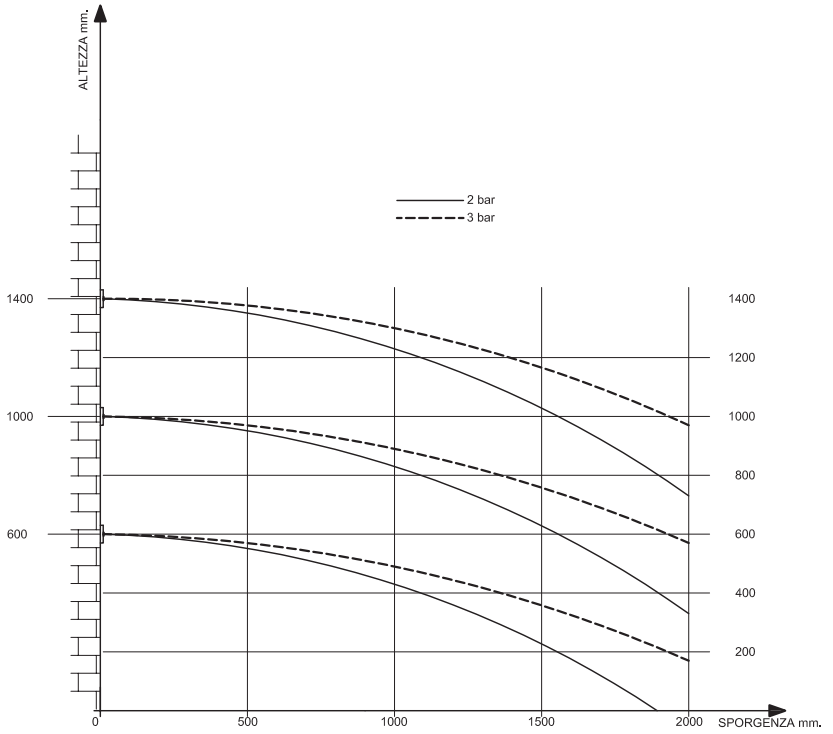
**Datos Técnicos**

| | |
|---|---|
| Pression mínima | 1 BAR |
| Pression máxima | 10 BAR |
| Pression de trabajo aconsejada | 2-5 BAR |
| Temperatura máxima | 80° |
| Temperatura máxima aconsejada | Min. 55 Max 65°C |
| Diferencial maxìma de presiûn de entrada (caliente - fria) | 1.5 BAR |

**Aplicacìones**
Estos monomandos pueden ser utilizados con acumuladores de agua caliente a presión.

**Advertencias**
Antes de conectar el monomando es necesario purgar correctamente la instalaciún hidráulica de alimentaciún de cualquier impureza que pueda tener.

SPAIN.




Portata miscelatore con uscite non collegate:
Mixer feed with exit not connected:
Débit mitigeur avec sorties non raccordées:
Mixerzufuhr mit ausgang nicht angeschlossen:
Capacidad mezclador con salidas no conectadas:

| PRESSIONE<br>bar | PORTATA<br>l/min |
|---|---|
| 0,5 | 15,5 |
| 1 | 24 |
| 2 | 33,5 |
| 3 | 42 |
| 4 | 48 |
| 5 | 52 |

Portate agli utilizzi
Feed to the cycle
Débit aux unités alimentées
Zufuhr zum zyklus
Capacidad para los usos

| Soffione cascata<br>Shower head waterfall<br>Pomme de douche à cascade<br>Schwallbrause<br>Rociador en cascada | |
|---|---|
| Pressione<br>Pressure<br>Pression<br>Wasserdruck<br>Presión | Portata<br>Flow rate<br>Débit d'eau<br>Durchfluss<br>Caudal |
| 0,5 bar | 5,5 l/min |
| 1 bar | 8,5 l/min |
| 2 bar | 12 l/min |
| 3 bar | 14 l/min |
| 4 bar | 15 l/min |
| 5 bar | 15,5 l/min |

| Doccetta<br>Handshower<br>Douchette<br>Handbrause<br>Teleducha | |
|---|---|
| Pressione<br>Pressure<br>Pression<br>Wasserdruck<br>Presión | Portata<br>Flow rate<br>Débit d'eau<br>Durchfluss<br>Caudal |
| 0,5 bar | 5,5 l/min |
| 1 bar | 9 l/min |
| 2 bar | 14 l/min |
| 3 bar | 17,5 l/min |
| 4 bar | 20,5 l/min |
| 5 bar | 22,5 l/min |

| N. 6 Getti laterali<br>N. 6 Lateral body spray<br>N. 6 Jet d'eau lateral<br>Seiten körperbrausen(n°6)<br>Jets laterales(n°6) | |
|---|---|
| Pressione<br>Pressure<br>Pression<br>Wasserdruck<br>Presión | Portata<br>Flow rate<br>Débit d'eau<br>Durchfluss<br>Caudal |
| 0,5 bar | 11,5 l/min |
| 1 bar | 18,0 l/min |
| 2 bar | 25,5 l/min |
| 3 bar | 30 l/min |
| 4 bar | 33 l/min |
| 5 bar | 33,5 l/min |

| Soffione pioggia<br>Shower head rainfall<br>Pomme de douche à pluie<br>Kopfbrause<br>Rociador de lluvia | |
|---|---|
| Pressione<br>Pressure<br>Pression<br>Wasserdruck<br>Presión | Portata<br>Flow rate<br>Débit d'eau<br>Durchfluss<br>Caudal |
| 0,5 bar | 5,5 l/min |
| 1 bar | 8,5 l/min |
| 2 bar | 12 l/min |
| 3 bar | 14 l/min |
| 4 bar | 15 l/min |
| 5 bar | 15,5 l/min |

**Cura del prodotto**
La pulizia delle superfici va fatta utilizzando un sapone liquido diluito in acqua.

Non usare mai in nessun caso detersivi liquidi contenenti sostanze abrasive o a base di acido muriatico, spugne abrasive, aceto, ammoniaca, acetone, candeggina, acidi di uso domestico, disinfettanti vari.

ATTENZIONE! L'impiego di prodotti non consigliati può deteriorare irrimediabilmente le superfici, nel qual casoil produttore non risponderà del danno.

L'azienda si riserva in qualunque momento di apportare senza preavviso modifiche a prodotti e accessori.
I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

ITALY.

**Pflege hinweise unserer artikel**
Zur Reinigung empfehlen wir Wasser und flüssige Seife.

Verwenden Sie bitte nie flüssige Reinigungsmittel, die Schmirgel, Salzsäure, Essig, Ammoniak, Aceton, Bleichlange, Desinfektionsmittel u.s.w. enthalten.

WARNUNG! Der Gebrauch solcher Mittel kann unsere Artikel beschädigen und in diesem Fall gewährt Hersteller keine Garantie.

Der Hersteller behalt sich das Recht vor jederzeit Änderungen an seinen Produkten und Zubehörteilen ohne Vorbescheid vorzunhehmen. Katalogangaben sowie Abbindungen, Maß-und Leistungsangaben sind unverbindlich.

GERMANY.

**Advice on product care**
To clean the surface use a soap and water solution.

Never use for any reason cleaning solutions containing abrasive substances, chloric acids, ammonia, vinegar, bleach, domestic acids, disinfectants, or anytype of abrasive pad.

WARNING! Incorrect cleaning may permanently ruin the surface of the products and in such case the manufacturer may not be held liable for damage.

The Manufacturer reserves the right to modify product and accessories at any time without prior notice. Datas, products and sketches included in this document are just for information and do not bind the producer.

ENGLAND.

**Consejos para el cuidado del producto**
La limpieza de las superficies se hace utilizando un jabón liquido diluido en agua.

No usar en ningún caso detergentes liquidos que contengan sustancias abrasivas ó a base de ácido clorhídrico, estropajossabrasivos, amoniaco, acetona, lejía, ácidos de uso doméstico, desinfectantes varios.

ATENCÍON! El uso de productos desaconsejados puede danār irremediablemente las superficies de los elementos, de lo cual el fabricante no se hará responsable en ningún caso.

La sociedad se reserva el derecho de modificar sus productos y accessorios en cualquier momento y sin previo aviso.

SPAIN.

**Conseils pour l'entretien du produit**
La poussiere en surface devra être faite en utilisant un savon liquide dilué dans l'eau.

Ne jamais utiliser en aucun cas des détergents liquides contenant des substances abrasives ou à base d'acide, nid'éponges abrasives, vinaigre, ammoniaque, acétone, eau de Javel, acides à usage domestique, désinfectants divers.

ATTENTION! L'empli de produits non conseillés peut détériorer irrémediablement la surface des articles pour lequels le fabricant ne sera pas responsable.

La société se réserve le droit de modifier ses produits

et ses accessoires à tout moment et sans préavis. Informations, produits et croquis reproduits dans ce documents sont de nature informative et ne sont pas contractuels.

FRANCE.

FANTINI
RUBINETTI

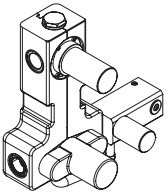
1131000280000000 Rev. 0

**Fratelli Fantini SpA**
via Buonarroti, 4
Pella (NO) Italia
T +39 0322 918411 r.a.
F +39 0322 969530
fantini@fantini.it

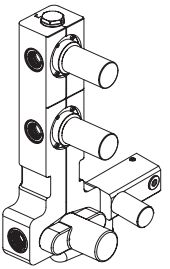
FANTINI
RUBINETTI

# MILANO 3/4”

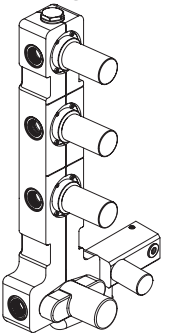
Istruzioni / Instructions / Instructions De Montage / Bedienungsanleitung / Instrucciones



ART. 4712A

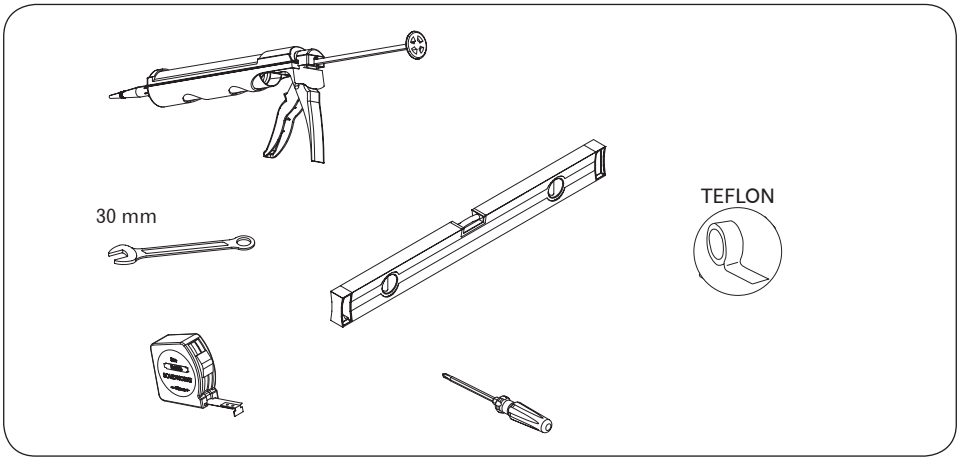


ART. 4713A



ART. 4714A

## Utensili necessari / Tools needed / Outils nécessaires / Werkzeuge benötigt / Instrumentos necesarias




## Indice / Index / Index / Übersicht / Índice

4712A Parte incasso / Built-in pieces /
Parties à encastrer / Eingebaute Stüke /
Pedazos incorporados ..... 4

Esempi schemi di installazione / Sample installation diagrams /
Exemple de schémas de câblage / Anschlussbeispiele /
Diagramas de caleado de ejemplo ..... 4

Specifihe per profondità incasso / Specifications for depth of inset /
Spécifications pour la profondeur d'encastrement / Angaben für Einbautiefe /
Especificación para la profundidad de empotrado ..... 9

Indicazioni per rivestimento esterno / Indications for external finish /
Indications pour revêtement externe / Anweisung für Außenfertigstellung /
Indicaciones para el recubrimiento exterior ..... 10

4713A Parte incasso / Built-in pieces /
Parties à encastrer / Eingebaute Stüke /
Pedazos incorporados ..... 12

Esempi schemi di installazione / Sample installation diagrams /
Exemple de schémas de câblage / Anschlussbeispiele /
Diagramas de caleado de ejemplo ..... 12

Specifihe per profondità incasso / Specifications for depth of inset /
Spécifications pour la profondeur d'encastrement / Angaben für Einbautiefe /
Especificación para la profundidad de empotrado ..... 18

Indicazioni per rivestimento esterno / Indications for external finish /
Indications pour revêtement externe / Anweisung für Außenfertigstellung /
Indicaciones para el recubrimiento exterior ..... 19

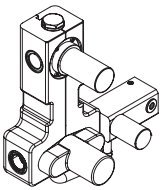
4714A Parte incasso / Built-in pieces /
Parties à encastrer / Eingebaute Stüke /
Pedazos incorporados ..... 22

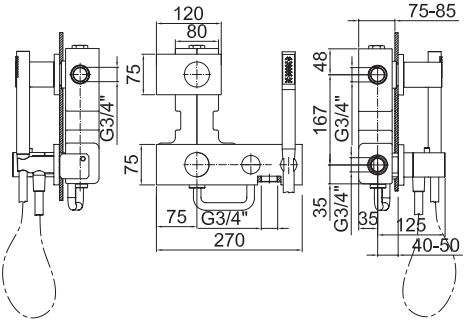
Esempi schemi di installazione / Sample installation diagrams /
Exemple de schémas de câblage / Anschlussbeispiele /
Diagramas de caleado de ejemplo ..... 22

Specifihe per profondità incasso / Specifications for depth of inset /
Spécifications pour la profondeur d'encastrement / Angaben für Einbautiefe /
Especificación para la profundidad de empotrado ..... 27

Indicazioni per rivestimento esterno / Indications for external finish /
Indications pour revêtement externe / Anweisung für Außenfertigstellung /
Indicaciones para el recubrimiento exterior ..... 28

Dati tecnici / Technical data /
Caractèristiques techniques / Technische Daten /
Datos Tècnicos ..... 30

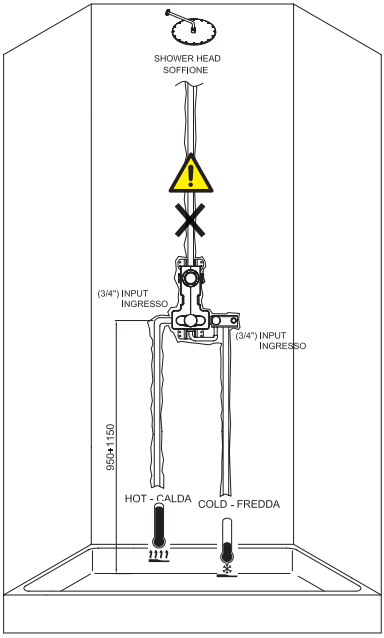




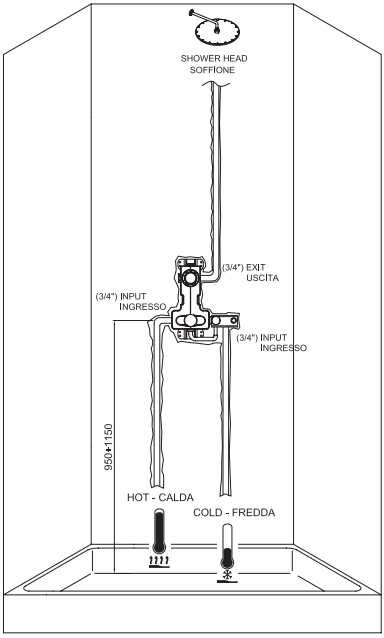

ART. 4712A Parte incasso / Built-in pieces / Partier à encastrer / Eingebaute Stüke / Pedazos incorporados

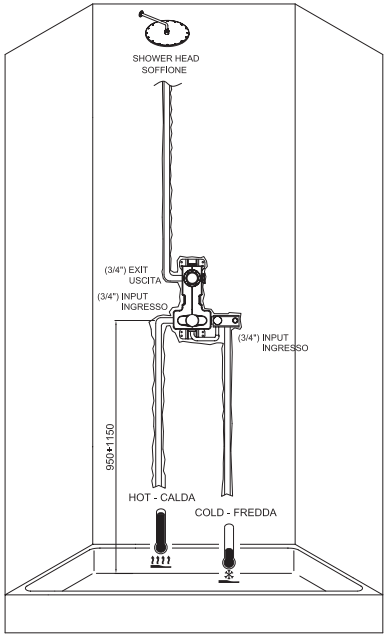
Esempi schemi di installazione / Sample installation diagrams / Exemple de schémas de câblage / Anschlussbeispiele / Diagramas de cableado de ejemplo

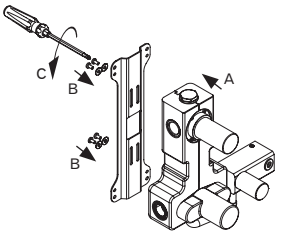
- E' possibile collegare la tubazione sia a sinistra che a destra dei rubinetti d'arresto. Inserire il tappo nell'uscita non utlizzata come indicato nella figura 3A - 3B di pag. 6.
- It is possible to connect the tubing both to the left and the right of the stop cock. Insert the plug in the exit not to be used as shown in Figure 3A – 3B on pages 6.
- Il est possible de raccorder les tuyaux aussi bien à gauche qu'à droite des robinets d'arrêt. Insérer le bouchon dans la sortie non utilisée tel que cela est indiqué sur la figure 3A - 3B de la p. 6.
- Es ist möglich, die Rohrleitung sowohl links als auch rechts vom Abstellhahn anzuschließen. Den Stopfen in den Ausgang, der nicht verwendet wird, inserieren, wie in Abb. 3A – 3B, Seiten 6.
- E 'puede ser conectado a la tubería de la izquierda y la derecha de las llaves de paso. Inserte el enchufe en la producción no se utiliza, como se muestra en la Figura 3A - 3B - En la página 6.



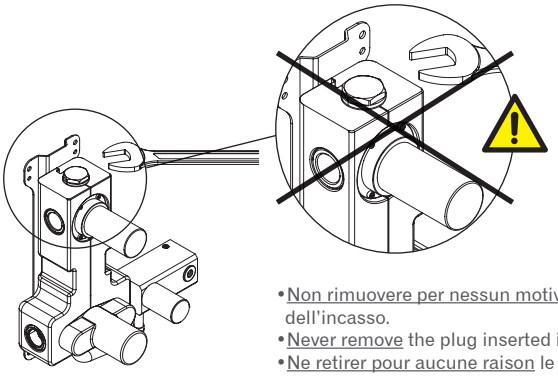

- L'uscita superiore NON E' UTILIZZABILE. Non rimuovere per nessun motivo il tappo posto nella parte superiore dell'incasso, come indicato nella figura 2 pag. 6.
- The upper exit IS NOT TO BE USED. Never remove the plug inserted in the upper part of the inset, as shown in Figure 2 on pages 6.
- La sortie supérieure NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉE. Ne retirer pour aucune raison le bouchon situé dans la partie supérieure de l'encastrement, tel que cela est indiqué sur la figure 2 de la p. 6.
- Der obere Ausgang DARF NICHT BENUTZT WERDEN. Den Stopfen vom oberen Teil des Einbaus niemals entfernen, wie in Abb. 2, Seiten 6.
- La salida, no arriba USO. No retire la tapa por alguna razón en la parte superior de la colección, como se muestra en la Figura 2 página. 6.



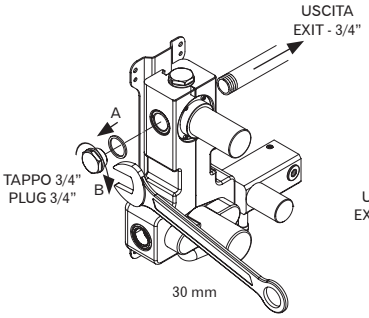



1.

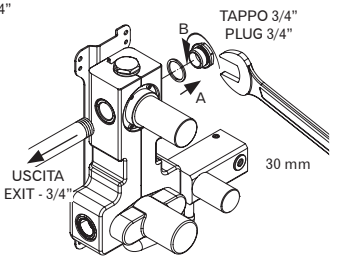


- Non rimuovere per nessun motivo il tappo posto nella parte superiore dell'incasso.
- Never remove the plug inserted in the upper part of the inset.
- Ne retirer pour aucune raison le bouchon situé dans la partie supérieure de l'encastrement.
- Den Stopfen vom oberen Teil des Einbaus niemals entfernen.
- No retire la tapa por alguna razón en la parte superior de la colección.

2.



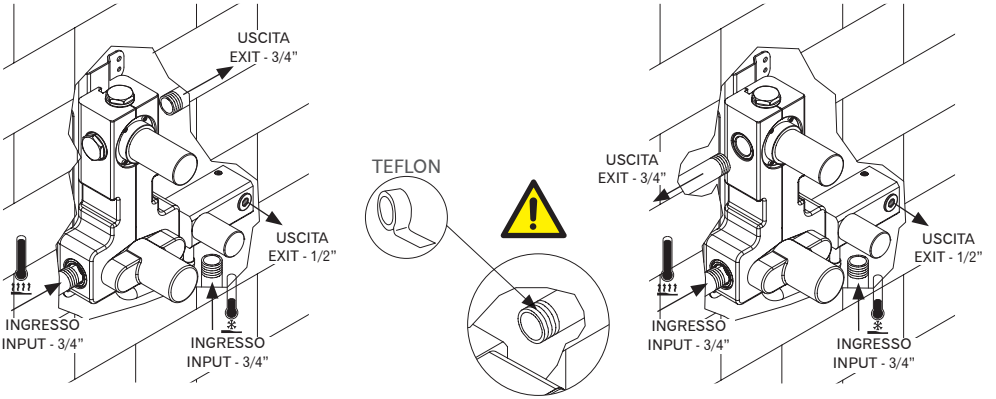

3A.




3B.

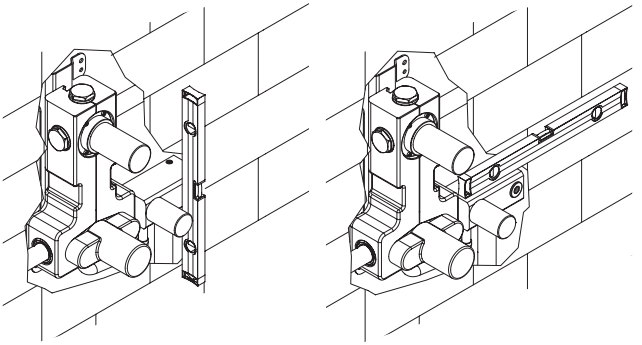
- Inserire i tappi forniti in dotazione nelle uscite non utilizzate.
- Insert the plugs provided in the exits not to be used.
- Insérer les bouchons fournis dans les sorties non utilisées
- Die beigefügten Stopfen in die Ausgänge inserieren, die nicht verwendet werden.
- Inserte los tapones suministrados en las salidas no utilizadas.

- Esempi installazione entrata ed uscita acqua (utilizzare del teflon sui filetti delle tubazioni):
- Sample installation and water outlet (use Teflon on the pipe threads):
- Exemple de câblage de l’entrée et de la sortie de l’eau (utiliser du téflon sur les filets des tuyaux) :
- Beispiele Installation des Wasserein- und austritts (hierzu Teflon auf den Rohrgewinden verwenden):
- Ejemplo de cableado entrada y salida de agua (utilizar teflón en las roscas de las tuberías):

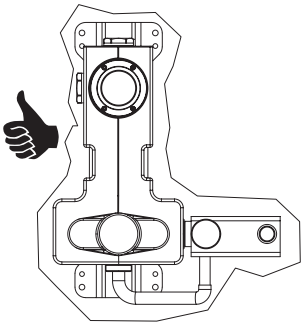



4A. 4B.

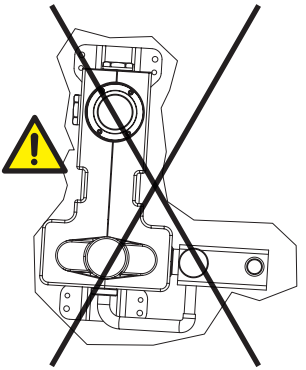
- Con l’ausilio di una livella posizionare correttamente il corpo incasso sia in orizzontale che in verticale seguendo le specifiche delle figure seguenti prestando particolare attenzione alla profonidtà d’incasso minima e massima riportate sulle etichette poste sulla protezione.
- With the help of a level, correctly position the built-in body both horizontally and vertically according to the specifications of the following indications, paying particular attention to the minimum and maximum mounting depth information on labels on the protective covering.
- À l’aide d’un niveau, placer correctement le corps à encastrer aussi bien à l’horizontale qu’à la verticale en suivant les caractéristiques des figures ci-dessous et en prêtant attention à la profondeur d’encastrement minimum et maximum indiquées sur les étiquettes placées sur la protection.
- Mithilfe einer Wasserwaage den Einbaukörper sowohl horizontal als auch vertikal korrekt positionieren und hierbei die nachfolgenden spezifischen Abbildungen befolgen. Unbedingt die auf den Etiketten der Schutzvor richtungen ersichtliche minimale und maximale Einbautiefe einhalten.
- Con la ayuda de un nivel, posicionar correctamente el cuerpo a empotrar de manera horizontal y vertical siguiendo las indicaciones de las figuras a continuación prestando especial atención a la profundidad del empotrado mínimo y máximo indicada en las etiquetas ubicadas en la protección.



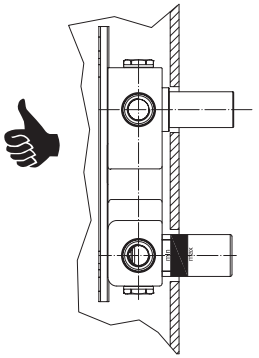
5A. 5B.



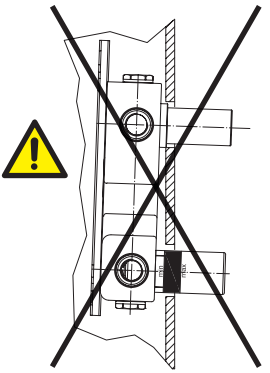
6A.



6B.

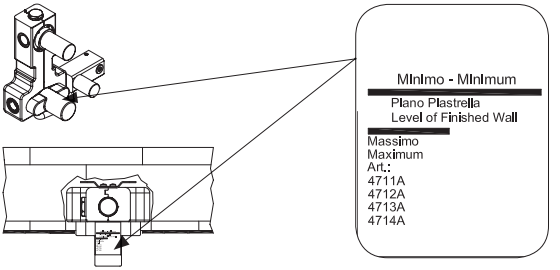


7A.

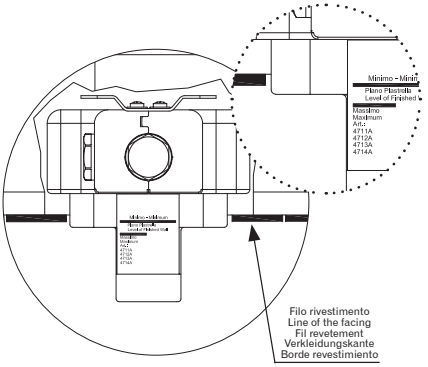


7B.

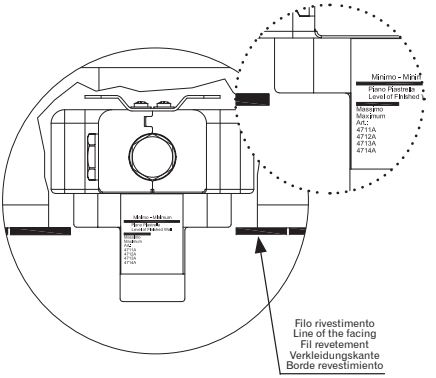
- Localizzazione dell’etichetta:
- Position of the label:
- Localisation de l’étiquette:
- Etikettenlokalisierung:
- Localización de la etiqueta:




profondità minima / minimum depth /
profondeur minimale / minimale tiefe /
profundidad mínima

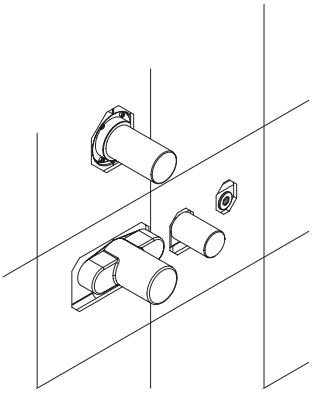



profondità massima / maximum depth /
profondeur maximale / maximale tiefe /
profundidad máxima

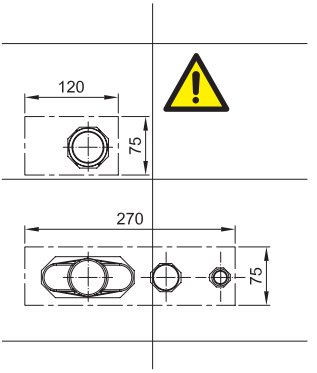



- Mettere in pressione l’impianto per verificarne la tenuta e la corretta installazione
- Put the system under pressure in order to verify the hold and correct installation
- L’installation sous pression pour en vérifier l’ètanchéité et le bon fonctionnement
- Installation unter Druck stellen um das Fassungsvermögen und den korrekten Einbau zu überprüfen
- Presurizar la planta para comprobar su retenciò instalaciòn correcta

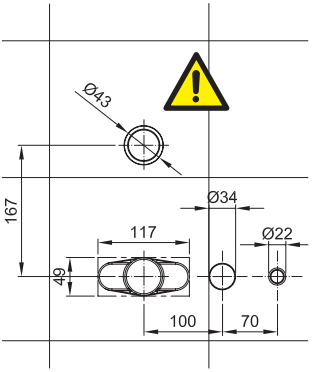
- Tagliare le piastrelle a filo della protezione considerando le dimensioni delle piastra che verrà installata riportata in fig. 9.
  In figura 10 sono riportate le misure minime per il taglio delle piastrelle e interassi per pre-forare il rivestimento.
- Cut the tiles along the protective cover, considering the size of the plaque which will be installed as shown in Fig. 9. Figure 10 shows the minimum measures for cutting tiles and distances to pre-drill the cover.
- Couper les carreaux au ras de la protection en tenant compte des dimensions de la plaque qui sera installée comme sur la fig. 9. Sur la figure 10 sont indiquées les dimensions minimum pour la découpe des carreaux et extraxes pour percer le revêtement au préalable.
- Die Fliesen bündig mit der Schutzvorrichtung schneiden und hierbei die Abmessungen der auf Abb. 9 dargestellten und zu montierenden Platte beachten. Auf Abbildung 10 befinden sich die Mindestmaße für den Fliesenschnitt und Achsabstände für das Vorbohren der Verkleidung.
- Cortar los azulejos a ras de la protección considerando las dimensiones de la placa que se instalará como se muestra en la fig. 9. En la figura 10 se indican las medidas mínimas para el corte de los azulejos y la distancia entre los orificios para perforar previamente el revestimiento.



8.

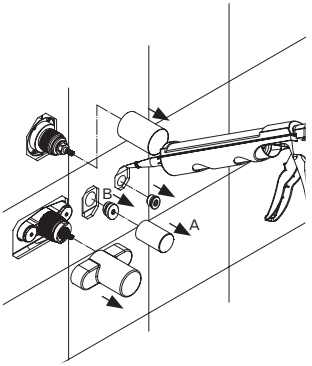



9.

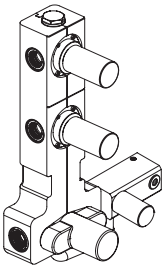


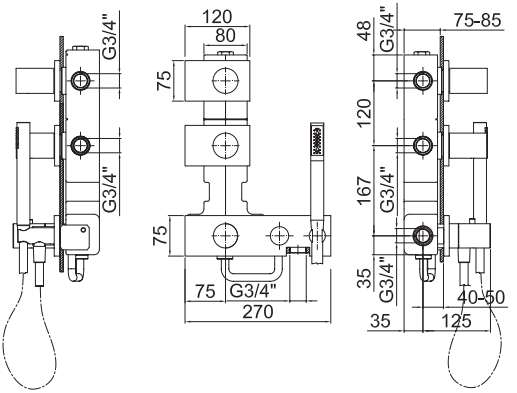

10.

- Siliconare uniformemente su tutto il perimetro il corpo incasso fino al rivestimento esterno della parete. E’ possibile utilizzare anche altri tipi di isolante a seconda delle necessità.
- Place some silicon uniformly around the edge of the built-in body until the outer wall. Other types of insulation may be used as needed.
- Appliquer du silicone de façon uniforme sur tout le périmètre du corps encastré jusqu’au revêtement extérieur de la paroi. Il est possible d’utiliser d’autres types d’isolant en fonction des besoins.
- Den gesamten Umfang des Einbaukörpers bis zur Außenverkleidung der Wand mit Silikon abdichten. In Abhängigkeit von den Erfordernissen besteht die Möglichkeit zur Verwendung anderer Isolationsmittel.
- Aplicar silicona uniformemente en todo el perímetro del cuerpo a empotrar hasta el revestimiento externo de la pared.  También se pueden utilizar otros tipos de aislantes de acuerdo con las necesidades.




11.

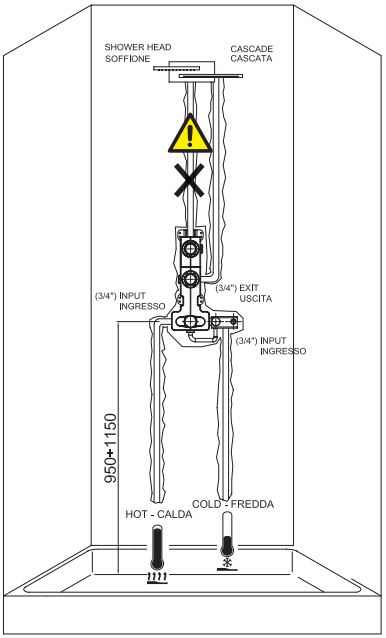




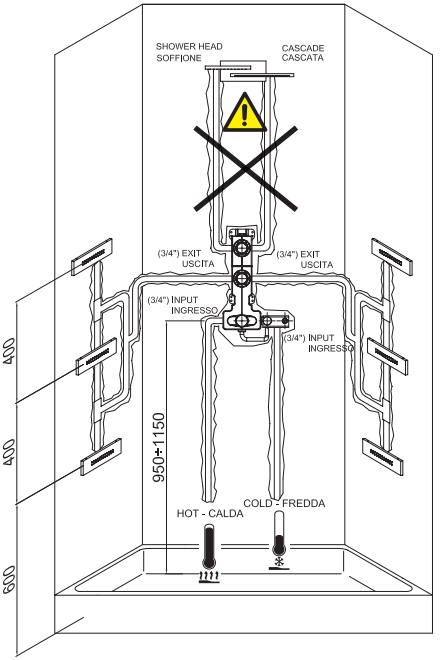

ART. 4713A Parte incasso / Built-in pieces / Partier à encastrer / Eingebaute Stüke / Pedazos incorporados

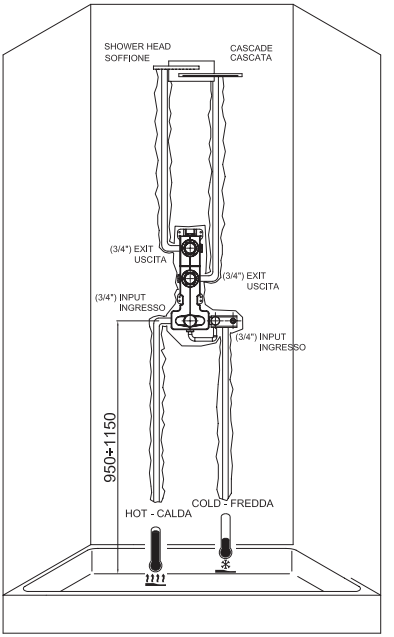
Esempi schemi di installazione / Sample installation diagrams / Exemple de schémas de câblage / Anschlussbeispiele / Diagramas de cableado de ejemplo

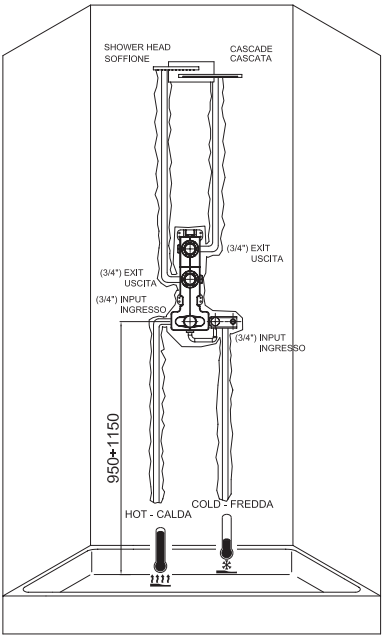
- E' possibile collegare la tubazione sia a sinistra che a destra dei rubinetti d'arresto. Inserire il tappo nell'uscita non utlizzata come indicato nella figura 3A - 3B di pag. 15.
- It is possible to connect the tubing both to the left and the right of the stop cock. Insert the plug in the exit not to be used as shown in Figure 3A – 3B on pages 15.
- Il est possible de raccorder les tuyaux aussi bien à gauche qu'à droite des robinets d'arrêt. Insérer le bouchon dans la sortie non utilisée tel que cela est indiqué sur la figure 3A - 3B de la p. 15.
- Es ist möglich, die Rohrleitung sowohl links als auch rechts vom Abstellhahn anzuschließen. Den Stopfen in den Ausgang, der nicht verwendet wird, inserieren, wie in Abb. 3A – 3B, Seiten 15.
- E 'puede ser conectado a la tubería de la izquierda y la derecha de las llaves de paso. Inserte el enchufe en la producción no se utiliza, como se muestra en la Figura 3A - 3B - En la página 15.

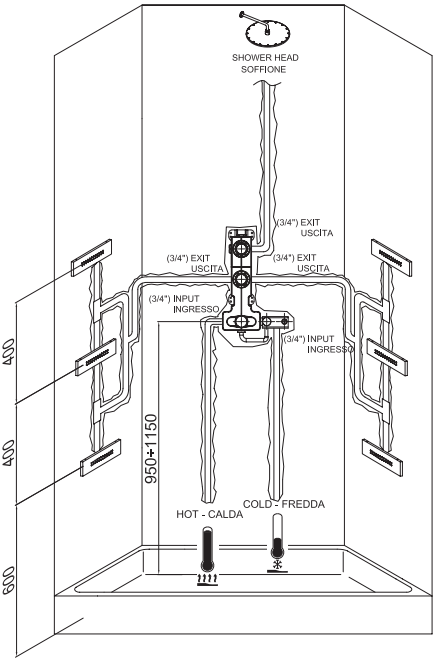


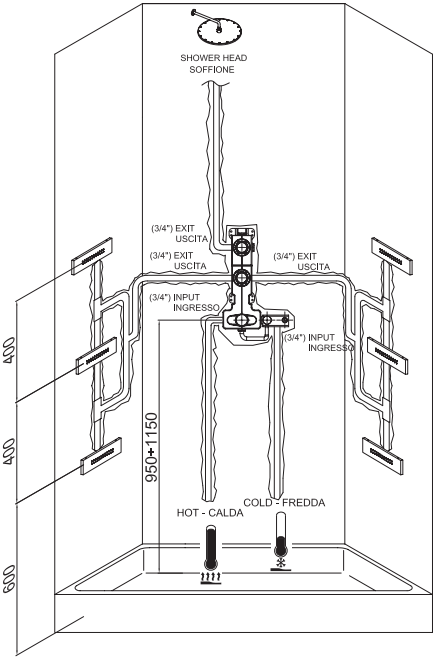

- L’uscita superiore NON E’ UTILIZZABILE. Non rimuovere per nessun motivo il tappo posto nella parte superiore dell’incasso, come indicato nella figura 2 pag. 15
- The upper exit IS NOT TO BE USED. Never remove the plug inserted in the upper part of the inset, as shown in Figure 2 on pages 15.
- La sortie supérieure NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉE. Ne retirer pour aucune raison le bouchon situé dans la partie supérieure de l’encastrement, tel que cela est indiqué sur la figure 2 de la p. 15.
- Der obere Ausgang DARF NICHT BENUTZT WERDEN. Den Stopfen vom oberen Teil des Einbaus niemals entfernen, wie in Abb. 2, Seiten 15.
- La salida, no arriba USO. No retire la tapa por alguna razón en la parte superior de la colección, como se muestra en la Figura 2 página. 15.

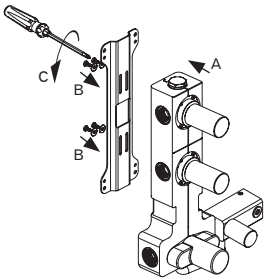


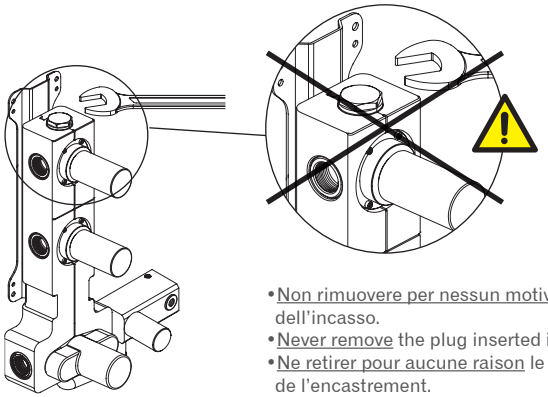

SHOWER HEAD
SOFFIONE
CASCADE
CASCATA
(3/4") EXIT
USCITA
(3/4") EXIT
USCITA
(3/4") INPUT
INGRESSO
(3/4") INPUT
INGRESSO
950÷1150
COLD - FREDDA
HOT - CALDA


SHOWER HEAD
SOFFIONE
(3/4") EXIT
USCITA
(3/4") EXIT
USCITA
(3/4") EXIT
USCITA
(3/4") INPUT
INGRESSO
(3/4") INPUT
INGRESSO
400
400
600
950÷1150
COLD - FREDDA
HOT - CALDA


SHOWER HEAD
SOFFIONE
(3/4") EXIT
USCITA
(3/4") EXIT
USCITA
(3/4") EXIT
USCITA
(3/4") INPUT
INGRESSO
(3/4") INPUT
INGRESSO
400
400
600
950÷1150
COLD - FREDDA
HOT - CALDA

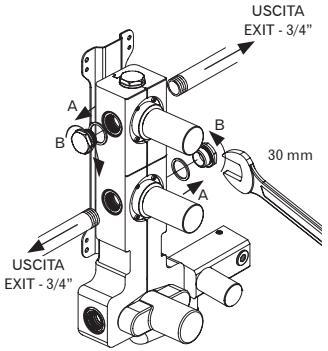



1.

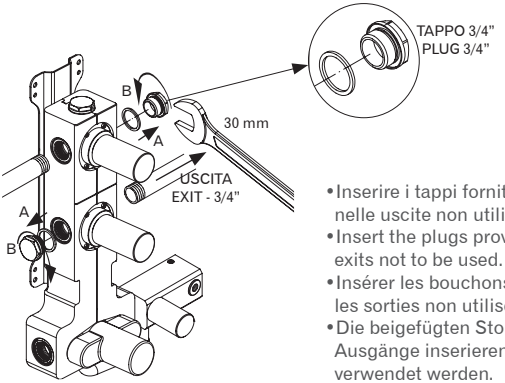


- Non rimuovere per nessun motivo il tappo posto nella parte superiore dell’incasso.
- Never remove the plug inserted in the upper part of the inset.
- Ne retirer pour aucune raison le bouchon situé dans la partie supérieure de l’encastrement.
- Den Stopfen vom oberen Teil des Einbaus niemals entfernen.
- No retire la tapa por alguna razón en la parte superior de la colección.

2.



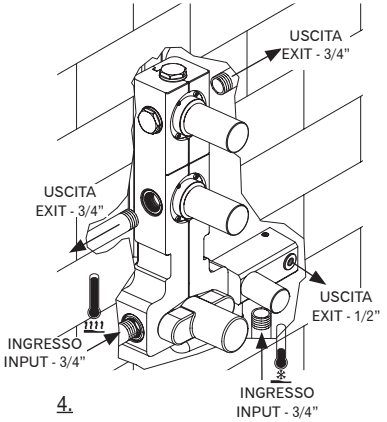

3A.



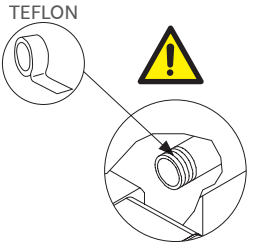

3B.

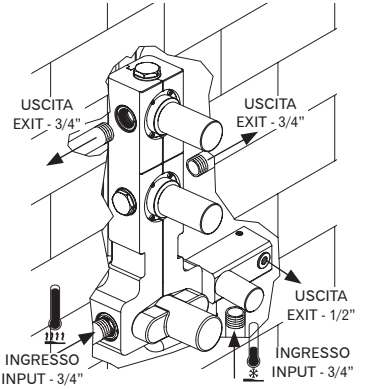
- Inserire i tappi forniti in dotazione nelle uscite non utilizzate.
- Insert the plugs provided in the exits not to be used.
- Insérer les bouchons fournis dans les sorties non utilisées
- Die beigefügten Stopfen in die Ausgänge inserieren, die nicht verwendet werden.
- Inserte los tapones suministrados en las salidas no utilizadas.

- Esempi installazione entrata ed uscita acqua (utilizzare del teflon sui filetti delle tubazioni):
- Sample installation and water outlet (use Teflon on the pipe threads):
- Exemple de câblage de l'entrée et de la sortie de l'eau (utiliser du téflon sur les filets des tuyaux) :
- Beispiele Installation des Wasserein- und austritts (hierzu Teflon auf den Rohrgewinden verwenden):
- Ejemplo de cableado entrada y salida de agua (utilizar teflón en las roscas de las tuberías):



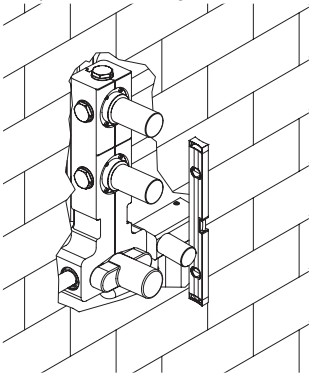

4.



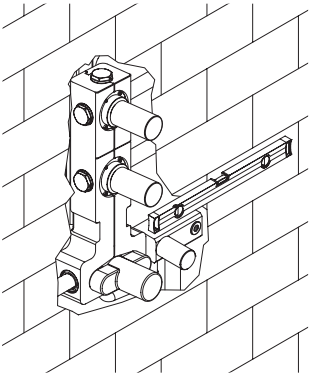




4B.

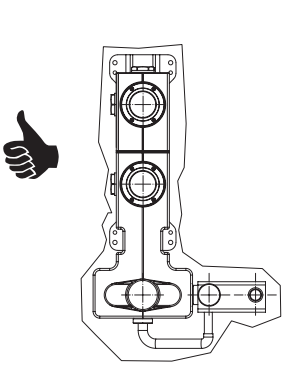
- Con l'ausilio di una livella posizionare correttamente il corpo incasso sia in orizzontale che in verticale seguendo le specifiche delle figure seguenti prestando particolare attenzione alla profonidtà d'incasso minima e massima riportate sulle etichette poste sulla protezione.
- With the help of a level, correctly position the built-in body both horizontally and vertically according to the specifications of the following indications, paying particular attention to the minimum and maximum mounting depth information on labels on the protective covering.
- À l'aide d'un niveau, placer correctement le corps à encastrer aussi bien à l'horizontale qu'à la verticale en suivant les caractéristiques des figures ci-dessous et en prêtant attention à la profondeur d'encastrement minimum et maximum indiquées sur les étiquettes placées sur la protection.
- Mithilfe einer Wasserwaage den Einbaukörper sowohl horizontal als auch vertikal korrekt positionieren und hierbei die nachfolgenden spezifischen Abbildungen befolgen. Unbedingt die auf den Etiketten der Schutzvor richtungen ersichtliche minimale und maximale Einbautiefe einhalten.
- Con la ayuda de un nivel, posicionar correctamente el cuerpo a empotrar de manera horizontal y vertical siguiendo las indicaciones de las figuras a continuación prestando especial atención a la profundidad del empotrado mínimo y máximo indicada en las etiquetas ubicadas en la protección.



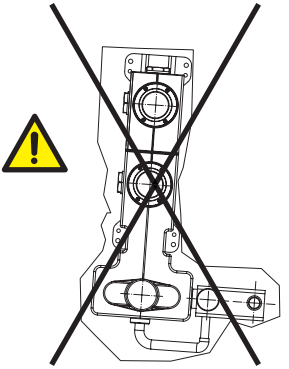
5A.



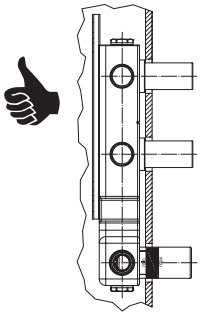
5B.



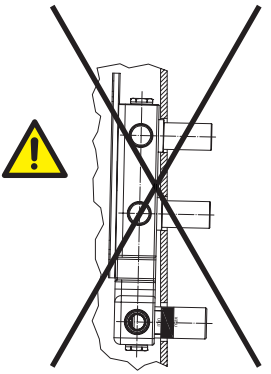
6A.



6B.

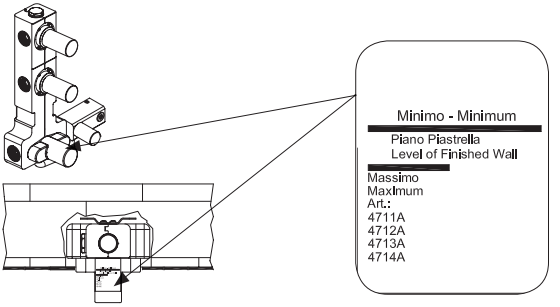


7A.

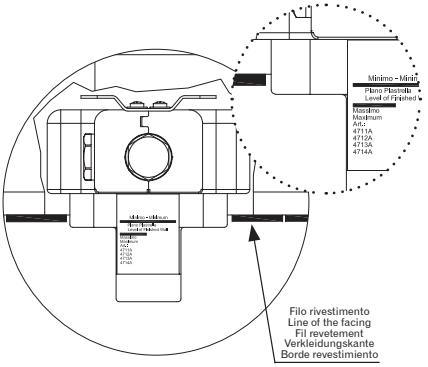


7B.

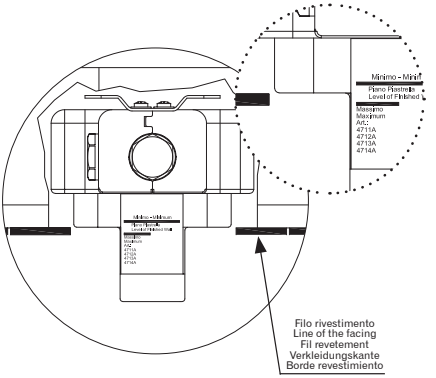
- Localizzazione dell'etichetta:
- Position of the label:
- Localisation de l'étiquette:
- Etikettenlokalisierung:
- Localización de la etiqueta:




profondità minima / minimum depth /
profondeur minimale / minimale tiefe /
profundidad mínima

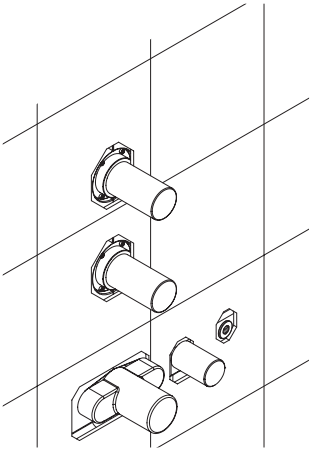



profondità massima / maximum depth /
profondeur maximale / maximale tiefe /
profundidad máxima

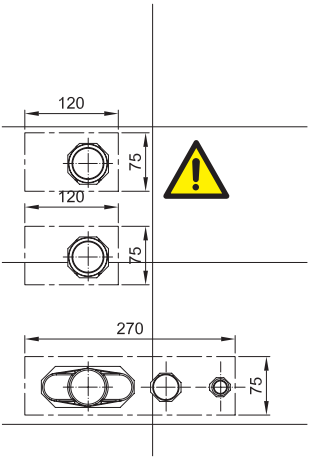



- Mettere in pressione l'impianto per verificarne la tenuta e la corretta installazione
- Put the system under pressure in order to verify the hold and correct installation
- L'installation sous pression pour en vérifier l'ètanchéité et le bon fonctionnement
- Installation unter Druck stellen um das Fassungsvermögen und den korrekten Einbau zu überprüfen
- Presurizar la planta para comprobar su retenciò instalaciòn correcta

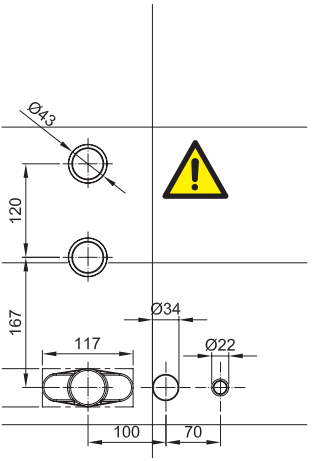
- Tagliare le piastrelle a filo della protezione considerando le dimensioni delle piastra che verrà installata riportata in fig. 9.
  In figura 10 sono riportate le misure minime per il taglio delle piastrelle e interassi per pre-forare il rivestimento.
- Cut the tiles along the protective cover, considering the size of the plaque which will be installed as shown in Fig. 9. Figure 10 shows the minimum measures for cutting tiles and distances to pre-drill the cover.
- Couper les carreaux au ras de la protection en tenant compte des dimensions de la plaque qui sera installée comme sur la fig. 9. Sur la figure 10 sont indiquées les dimensions minimum pour la découpe des carreaux et extraxes pour percer le revêtement au préalable.
- Die Fliesen bündig mit der Schutzvorrichtung schneiden und hierbei die Abmessungen der auf Abb. 9 dargestellten und zu montierenden Platte beachten. Auf Abbildung 10 befinden sich die Mindestmaße für den Fliesenschnitt und Achsabstände für das Vorbohren der Verkleidung.
- Cortar los azulejos a ras de la protección considerando las dimensiones de la placa que se instalará como se muestra en la fig. 9. En la figura 10 se indican las medidas mínimas para el corte de los azulejos y la distancia entre los orificios para perforar previamente el revestimiento.



8.

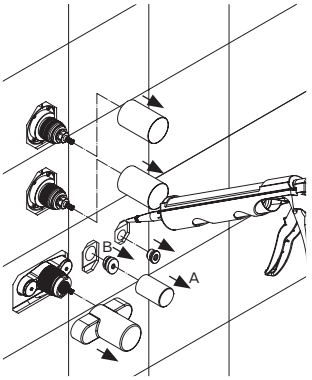



9.

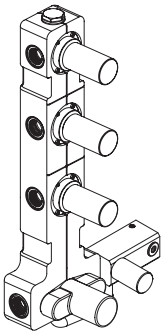


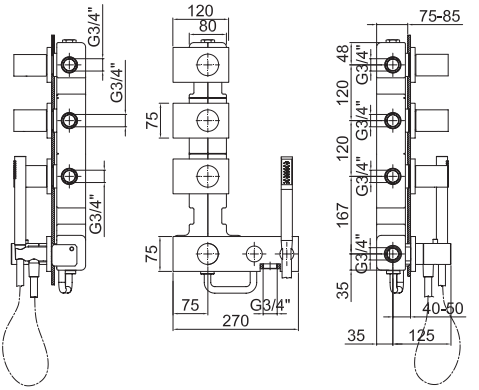

10.

- Siliconare uniformemente su tutto il perimetro il corpo incasso fino al rivestimento esterno della parete. E' possibile utilizzare anche altri tipi di isolante a seconda delle necessità.
- Place some silicon uniformly around the edge of the built-in body until the outer wall. Other types of insulation may be used as needed.
- Appliquer du silicone de façon uniforme sur tout le périmètre du corps encastré jusqu'au revêtement extérieur de la paroi. Il est possible d'utiliser d'autres types d'isolant en fonction des besoins.
- Den gesamten Umfang des Einbaukörpers bis zur Außenverkleidung der Wand mit Silikon abdichten. In Abhängigkeit von den Erfordernissen besteht die Möglichkeit zur Verwendung anderer Isolationsmittel.
- Aplicar silicona uniformemente en todo el perímetro del cuerpo a empotrar hasta el revestimiento externo de la pared. También se pueden utilizar otros tipos de aislantes de acuerdo con las necesidades.




11.

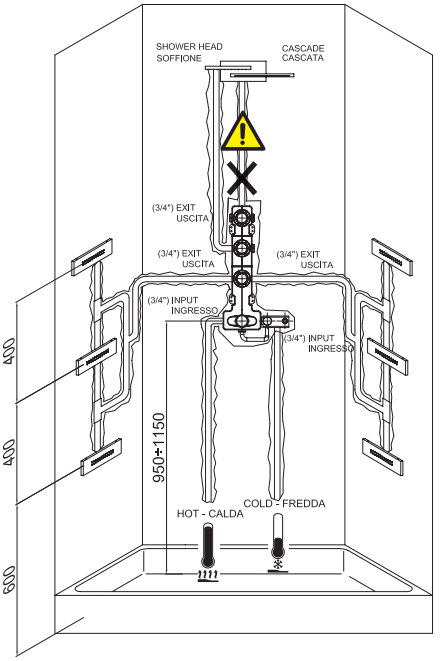




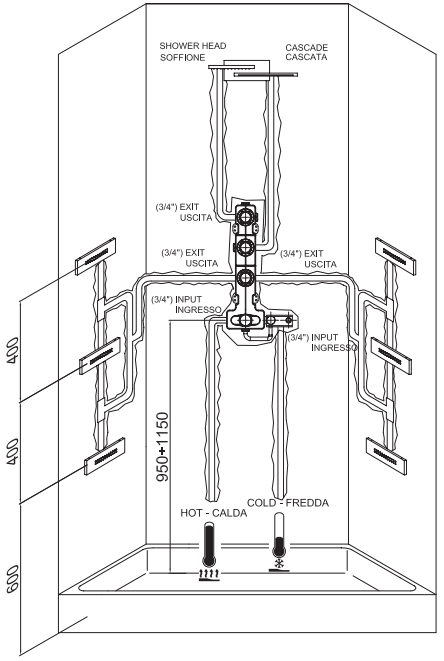

ART. 4714A Parte incasso / Built-in pieces / Partier à encastrer / Eingebaute Stüke / Pedazos incorporados

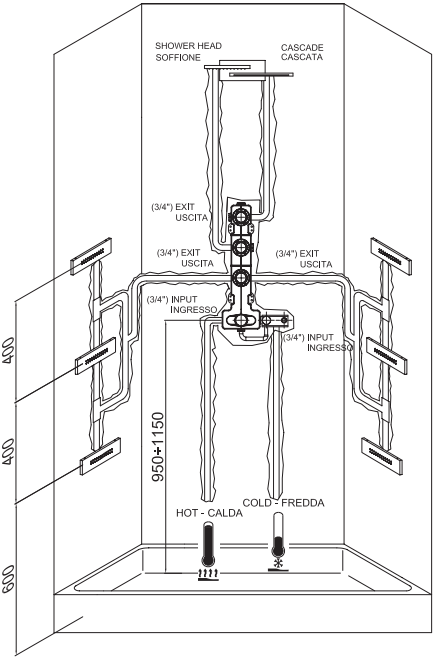
Esempi schemi di installazione / Sample installation diagrams / Exemple de schémas de câblage / Anschlussbeispiele / Diagramas de cableado de ejemplo

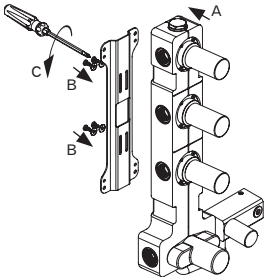
- E' possibile collegare la tubazione sia a sinistra che a destra dei rubinetti d'arresto. Inserire il tappo nell'uscita non utlizzata come indicato nella figura 3A - 3B di pag. 24.
- It is possible to connect the tubing both to the left and the right of the stop cock. Insert the plug in the exit not to be used as shown in Figure 3A – 3B on pages 24.
- Il est possible de raccorder les tuyaux aussi bien à gauche qu'à droite des robinets d'arrêt. Insérer le bouchon dans la sortie non utilisée tel que cela est indiqué sur la figure 3A - 3B de la p. 24.
- Es ist möglich, die Rohrleitung sowohl links als auch rechts vom Absteллhahn anzuschließen. Den Stopfen in den Ausgang, der nicht verwendet wird, inserieren, wie in Abb. 3A – 3B, Seiten 24.
- E 'puede ser conectado a la tubería de la izquierda y la derecha de las llaves de paso. Inserte el enchufe en la producción no se utiliza, como se muestra en la Figura 3A - 3B - En la página 24.



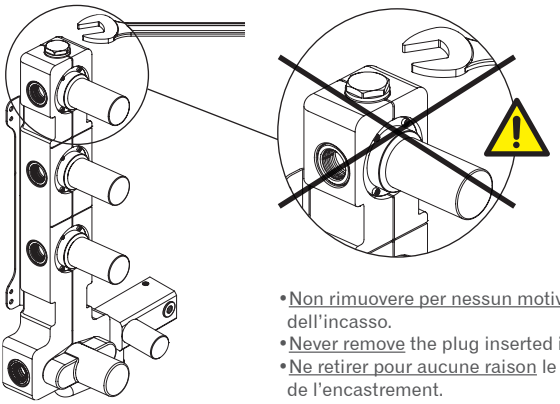

- L’uscita superiore NON E’ UTILIZZABILE. Non rimuovere per nessun motivo il tappo posto nella parte superiore dell’incasso, come indicato nella figura 2 pag. 24.
- The upper exit IS NOT TO BE USED. Never remove the plug inserted in the upper part of the inset, as shown in Figure 2 on pages 24.
- La sortie supérieure NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉE. Ne retirer pour aucune raison le bouchon situé dans la partie supérieure de l’encastrement, tel que cela est indiqué sur la figure 2 de la p. 24.
- Der obere Ausgang DARF NICHT BENUTZT WERDEN. Den Stopfen vom oberen Teil des Einbaus niemals entfernen, wie in Abb. 2, Seiten 24.
- La salida, no arriba USO. No retire la tapa por alguna razón en la parte superior de la colección, como se muestra en la Figura 2 página. 24.



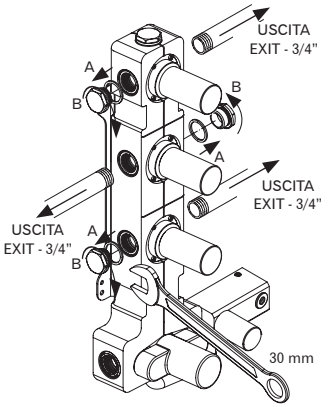



1.

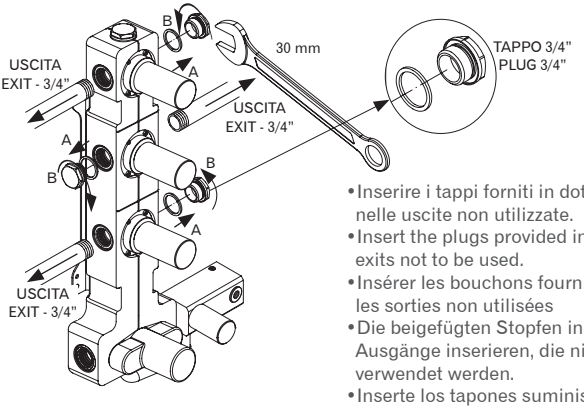


- Non rimuovere per nessun motivo il tappo posto nella parte superiore dell'incasso.
- Never remove the plug inserted in the upper part of the inset.
- Ne retirer pour aucune raison le bouchon situé dans la partie supérieure de l'encastrement.
- Den Stopfen vom oberen Teil des Einbaus niemals entfernen.
- No retire la tapa por alguna razón en la parte superior de la colección.

2.



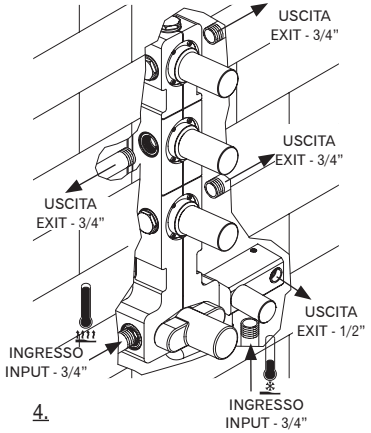

3A.



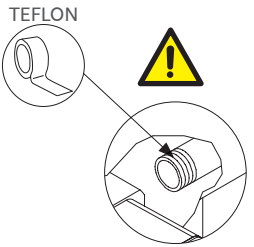

3B.

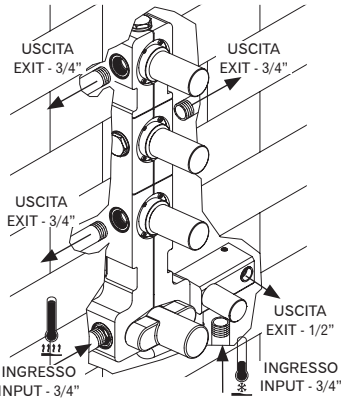
- Inserire i tappi forniti in dotazione nelle uscite non utilizzate.
- Insert the plugs provided in the exits not to be used.
- Insérer les bouchons fournis dans les sorties non utilisées
- Die beigefügten Stopfen in die Ausgänge inserieren, die nicht verwendet werden.
- Inserte los tapones suministrados en las salidas no utilizadas.

- Esempi installazione entrata ed uscita acqua (utilizzare del teflon sui filetti delle tubazioni):
- Sample installation and water outlet (use Teflon on the pipe threads):
- Exemple de câblage de l’entrée et de la sortie de l’eau (utiliser du téflon sur les filets des tuyaux) :
- Beispiele Installation des Wasserein- und austritts (hierzu Teflon auf den Rohrgewinden verwenden):
- Ejemplo de cableado entrada y salida de agua (utilizar teflón en las roscas de las tuberías):



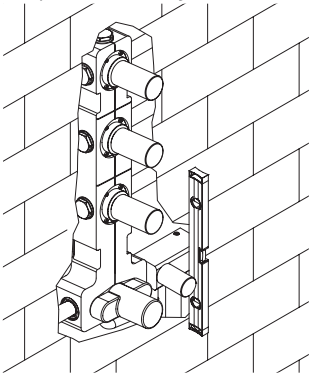

4.



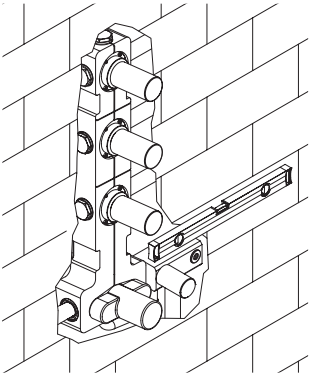




4B.

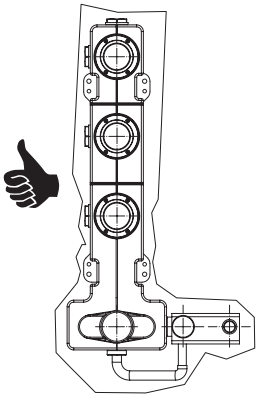
- Con l’ausilio di una livella posizionare correttamente il corpo incasso sia in orizzontale che in verticale seguendo le specifiche delle figure seguenti prestando particolare attenzione alla profonidtà d’incasso minima e massima riportate sulle etichette poste sulla protezione.
- With the help of a level, correctly position the built-in body both horizontally and vertically according to the specifications of the following indications, paying particular attention to the minimum and maximum mounting depth information on labels on the protective covering.
- À l’aide d’un niveau, placer correctement le corps à encastrer aussi bien à l’horizontale qu’à la verticale en suivant les caractéristiques des figures ci-dessous et en prêtant attention à la profondeur d’encastrement minimum et maximum indiquées sur les étiquettes placées sur la protection.
- Mithilfe einer Wasserwaage den Einbaukörper sowohl horizontal als auch vertikal korrekt positionieren und hierbei die nachfolgenden spezifischen Abbildungen befolgen. Unbedingt die auf den Etiketten der Schutzvor richtungen ersichtliche minimale und maximale Einbautiefe einhalten.
- Con la ayuda de un nivel, posicionar correctamente el cuerpo a empotrar de manera horizontal y vertical siguiendo las indicaciones de las figuras a continuación prestando especial atención a la profundidad del empotrado mínimo y máximo indicada en las etiquetas ubicadas en la protección.



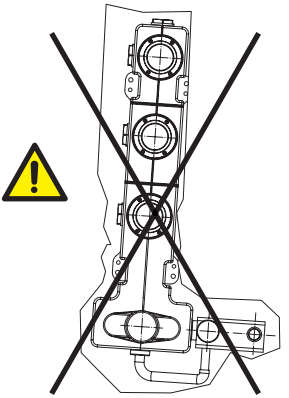
5A.



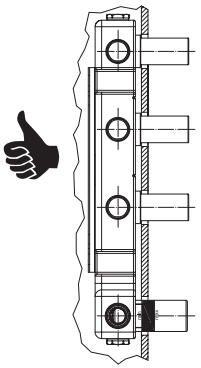
5B.



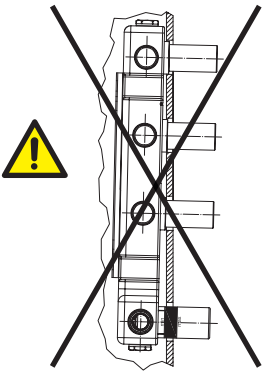
6A.



6B.

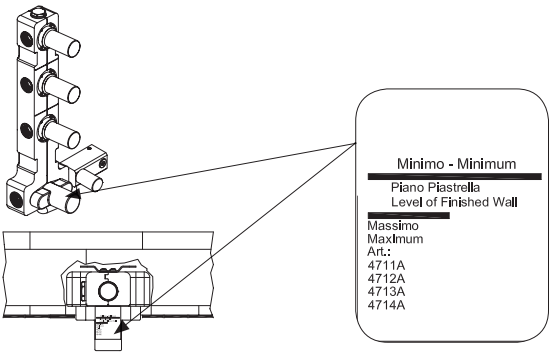


7A.

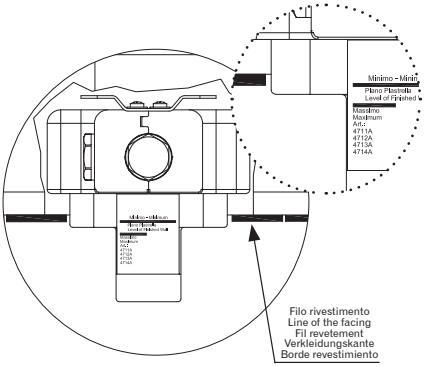


7B.

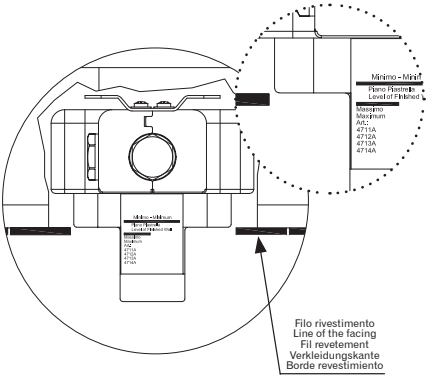
- Localizzazione dell’etichetta:
- Position of the label:
- Localisation de l’étiquette:
- Etikettenlokalisierung:
- Localización de la etiqueta:




profondità minima / minimum depth /
profondeur minimale / minimale tiefe /
profundidad mínima

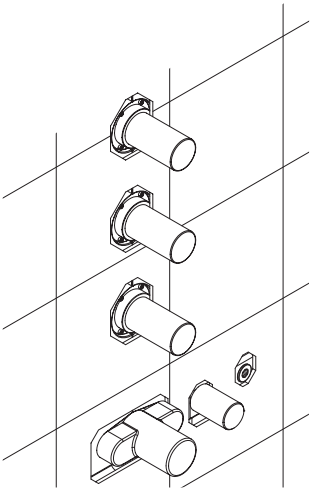



profondità massima / maximum depth /
profondeur maximale / maximale tiefe /
profundidad máxima

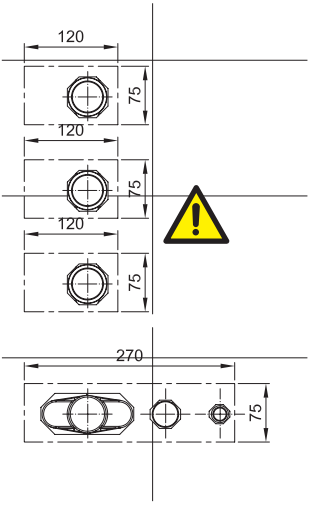



- Mettere in pressione l’impianto per verificarne la tenuta e la corretta installazione
- Put the system under pressure in order to verify the hold and correct installation
- L’installation sous pression pour en vérifier l’ètanchéité et le bon fonctionnement
- Installation unter Druck stellen um das Fassungsvermögen und den korrekten Einbau zu überprüfen
- Presurizar la planta para comprobar su retenciò instalaciòn correcta

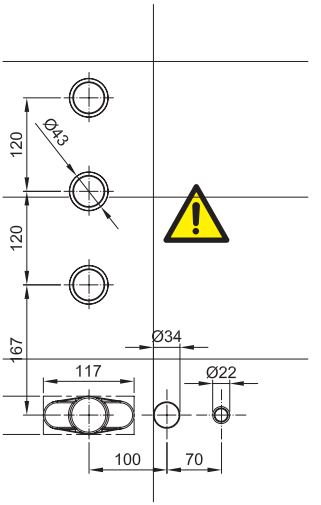
- Tagliare le piastrelle a filo della protezione considerando le dimensioni delle piastra che verrà installata riportata in fig. 9.
  In figura 10 sono riportate le misure minime per il taglio delle piastrelle e interassi per pre-forare il rivestimento.
- Cut the tiles along the protective cover, considering the size of the plaque which will be installed as shown in Fig. 9. Figure 10 shows the minimum measures for cutting tiles and distances to pre-drill the cover.
- Couper les carreaux au ras de la protection en tenant compte des dimensions de la plaque qui sera installée comme sur la fig. 9. Sur la figure 10 sont indiquées les dimensions minimum pour la découpe des carreaux et extraxes pour percer le revêtement au préalable.
- Die Fliesen bündig mit der Schutzvorrichtung schneiden und hierbei die Abmessungen der auf Abb. 9 dargestellten und zu montierenden Platte beachten. Auf Abbildung 10 befinden sich die Mindestmaße für den Fliesenschnitt und Achsabstände für das Vorbohren der Verkleidung.
- Cortar los azulejos a ras de la protección considerando las dimensiones de la placa que se instalará como se muestra en la fig. 9. En la figura 10 se indican las medidas mínimas para el corte de los azulejos y la distancia entre los orificios para perforar previamente el revestimiento.



8.

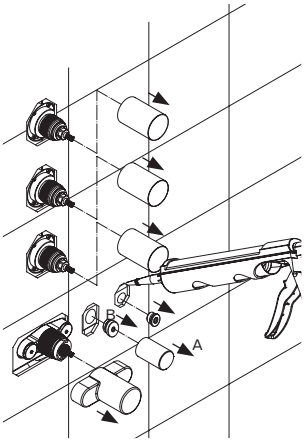



9.




10.

- Siliconare uniformemente su tutto il perimetro il corpo incasso fino al rivestimento esterno della parete. E’ possibile utilizzare anche altri tipi di isolante a seconda delle necessità.
- Place some silicon uniformly around the edge of the built-in body until the outer wall. Other types of insulation may be used as needed.
- Appliquer du silicone de façon uniforme sur tout le périmètre du corps encastré jusqu’au revêtement extérieur de la paroi. Il est possible d’utiliser d’autres types d’isolant en fonction des besoins.
- Den gesamten Umfang des Einbaukörpers bis zur Außenverkleidung der Wand mit Silikon abdichten. In Abhängigkeit von den Erfordernissen besteht die Möglichkeit zur Verwendung anderer Isolationsmittel.
- Aplicar silicona uniformemente en todo el perímetro del cuerpo a empotrar hasta el revestimiento externo de la pared.  También se pueden utilizar otros tipos de aislantes de acuerdo con las necesidades.




11.

**Dati tecnici**
Pressione minima ..... 1 BAR
Pressione massima ..... 10 BAR
Pressione di esercizio consigliata ..... 2-5 BAR
Temperatura massima ..... 80°
Temperatura massima consigliata ..... Min. 55 Max 65°C
Differenza massima di pressione in arrivo (calda - fredda) ..... 1.5 BAR

**Applicazioni**
Questi miscelatori possono essere utilizzati con accumulatori di acqua calda a pressione o con scaldabagni istantanei.

**Avvertenze**
Prima di installare é necessario spurgare in modo accurato le tubazioni di alimentazione.

ITALY.

**Techincal data**
Minimum pressure ..... 1 BAR
Maximum pressure ..... 10 BAR
Reccomended working pressure ..... 2-5 BAR
Maximum water temperature ..... 80°
Maximum water temperature reccomended ..... Min. 55 Max 65°C
Maximum in-let pressure difference (hot - cold) ..... 1.5 BAR

**Operating instructions**
These mixers can be used with cumulos boilers or instantaneous water heaters.

**Warning**
The supplying pipes must be carefully cleaned before installation.

ENGLAND.

**Caractèristiques techniques**
Pression minimum ..... 1 BAR
Pression maximum ..... 10 BAR
Pression optimale de service ..... 2-5 BAR
Température maximum ..... 80°
Température maximum optimale ..... Min. 55 Max 65°C
Diffèrence maximum de Pression d'arrivèe (chaud - froid) ..... 1.5 BAR

**Mode d'emploi**
Ces mitigeurs peuvent être utilisés avec accumulateurs d'eau chaude à pression ou avec des chauffe-eau instantanés.

**Note**
Il est indispensable que les raccords d'alimentation soient purgés avant la mise en place de l'appareil.

FRANCE.

**Technische Daten**
Minimum druck ..... 1 BAR
Höchste druck ..... 10 BAR
Empfehlener druck ..... 2-5 BAR
Höchste wasser Temperatur ..... 80°
Empfehlener höchste Wassertemperatur ..... Min. 55 Max 65°C
Höchste einkommende Drucksunterschied (Warm - kalt) ..... 1.5 BAR

**Betriebsanweisungen**
Diese Mischer sind sowie für Heisswasserspeicher als auch für Durchlaufhitzer geeignet.

**Note**
Die Verbindungsröhre vor der Montage sorgfältig putzen.

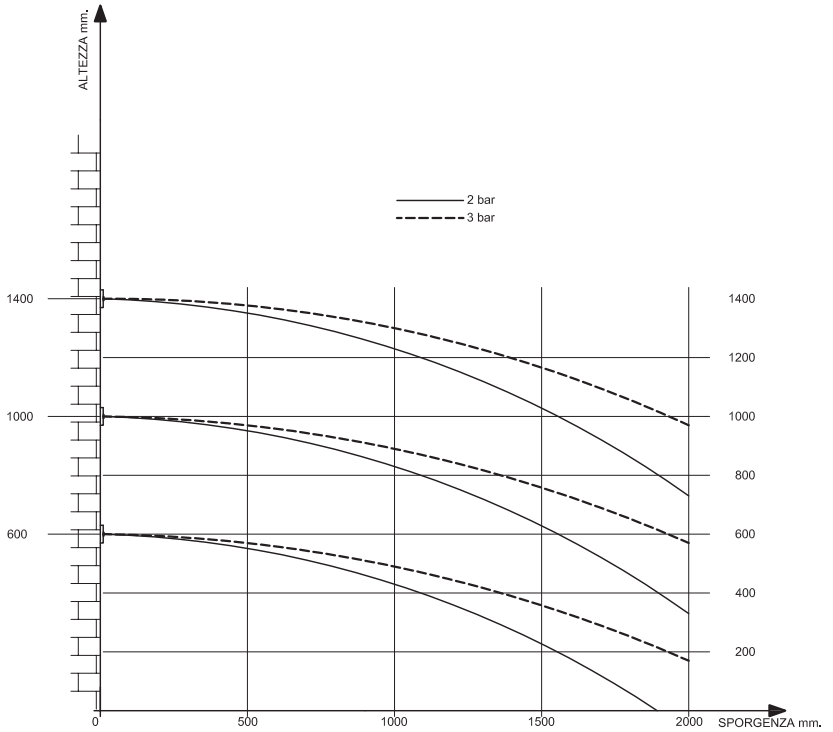
GERMANY.

**Datos Técnicos**
Pression mínima ..... 1 BAR
Pression máxima ..... 10 BAR
Pression de trabajo aconsejada ..... 2-5 BAR
Temperatura máxima ..... 80°
Temperatura máxima aconsejada ..... Min. 55 Max 65°C
Diferencial maxìma de presiûn de entrada (caliente - fria) ..... 1.5 BAR

**Aplicacìones**
Estos monomandos pueden ser utilizados con acumuladores de agua caliente a presión.

**Advertencias**
Antes de conectar el monomando es necesario purgar correctamente la instalaciún hidráulica de alimentaciún de cualquier impureza que pueda tener.

SPAIN.




Portata miscelatore con uscite non collegate:
Mixer feed with exit not connected:
Débit mitigeur avec sorties non raccordées:
Mixerzufuhr mit ausgang nicht angeschlossen:
Capacidad mezclador con salidas no conectadas:

| PRESSIONE<br>bar | PORTATA<br>l/min |
|---|---|
| 0,5 | 15,5 |
| 1 | 24 |
| 2 | 33,5 |
| 3 | 42 |
| 4 | 48 |
| 5 | 52 |

Portate agli utilizzi
Feed to the cycle
Débit aux unités alimentées
Zufuhr zum zyklus
Capacidad para los usos

| Soffione cascata<br>Shower head waterfall<br>Pomme de douche à cascade<br>Schwallbrause<br>Rociador en cascada | |
|---|---|
| Pressione<br>Pressure<br>Pression<br>Wasserdruck<br>Presión | Portata<br>Flow rate<br>Débit d'eau<br>Durchfluss<br>Caudal |
| 0,5 bar | 5,5 l/min |
| 1 bar | 8,5 l/min |
| 2 bar | 12 l/min |
| 3 bar | 14 l/min |
| 4 bar | 15 l/min |
| 5 bar | 15,5 l/min |

| Doccetta<br>Handshower<br>Douchette<br>Handbrause<br>Teleducha | |
|---|---|
| Pressione<br>Pressure<br>Pression<br>Wasserdruck<br>Presión | Portata<br>Flow rate<br>Débit d'eau<br>Durchfluss<br>Caudal |
| 0,5 bar | 5,5 l/min |
| 1 bar | 9 l/min |
| 2 bar | 14 l/min |
| 3 bar | 17,5 l/min |
| 4 bar | 20,5 l/min |
| 5 bar | 22,5 l/min |

| N. 6 Getti laterali<br>N. 6 Lateral body spray<br>N. 6 Jet d'eau lateral<br>Seiten körperbrausen(n°6)<br>Jets laterales(n°6) | |
|---|---|
| Pressione<br>Pressure<br>Pression<br>Wasserdruck<br>Presión | Portata<br>Flow rate<br>Débit d'eau<br>Durchfluss<br>Caudal |
| 0,5 bar | 11,5 l/min |
| 1 bar | 18,0 l/min |
| 2 bar | 25,5 l/min |
| 3 bar | 30 l/min |
| 4 bar | 33 l/min |
| 5 bar | 33,5 l/min |

| Soffione pioggia<br>Shower head rainfall<br>Pomme de douche à pluie<br>Kopfbrause<br>Rociador de lluvia | |
|---|---|
| Pressione<br>Pressure<br>Pression<br>Wasserdruck<br>Presión | Portata<br>Flow rate<br>Débit d'eau<br>Durchfluss<br>Caudal |
| 0,5 bar | 5,5 l/min |
| 1 bar | 8,5 l/min |
| 2 bar | 12 l/min |
| 3 bar | 14 l/min |
| 4 bar | 15 l/min |
| 5 bar | 15,5 l/min |

**Cura del prodotto**
La pulizia delle superfici va fatta utilizzando un sapone liquido diluito in acqua.

Non usare mai in nessun caso detersivi liquidi contenenti sostanze abrasive o a base di acido muriatico, spugne abrasive, aceto, ammoniaca, acetone, candeggina, acidi di uso domestico, disinfettanti vari.

ATTENZIONE! L’impiego di prodotti non consigliati può deteriorare irrimediabilmente le superfici, nel qual casoil produttore non risponderà del danno.

L’azienda si riserva in qualunque momento di apportare senza preavviso modifiche a prodotti e accessori.
I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

ITALY.

**Pflege hinweise unserer artikel**
Zur Reinigung empfehlen wir Wasser und flüssige Seife.

Verwenden Sie bitte nie flüssige Reinigungsmittel, die Schmirgel, Salzsäure, Essig, Ammoniak, Aceton, Bleichlange, Desinfektionsmittel u.s.w. enthalten.

WARNUNG! Der Gebrauch solcher Mittel kann unsere Artikel beschädigen und in diesem Fall gewährt Hersteller keine Garantie.

Der Hersteller behalt sich das Recht vor jederzeit Änderungen an seinen Produkten und Zubehörteilen ohne Vorbescheid vorzunhehmen. Katalogangaben sowie Abbindungen, Maß-und Leistungsangaben sind unverbindlich.

GERMANY.

**Advice on product care**
To clean the surface use a soap and water solution.

Never use for any reason cleaning solutions containing abrasive substances, chloric acids, ammonia, vinegar, bleach, domestic acids, disinfectants, or anytype of abrasive pad.

WARNING! Incorrect cleaning may permanently ruin the surface of the products and in such case the manufacturer may not be held liable for damage.

The Manufacturer reserves the right to modify product and accessories at any time without prior notice. Datas, products and sketches included in this document are just for information and do not bind the producer.

ENGLAND.

**Consejos para el cuidado del producto**
La limpieza de las superficies se hace utilizando un jabón liquido diluido en agua.

No usar en ningún caso detergentes liquidos que contengan sustancias abrasivas ó a base de ácido clorhídrico, estropajossabrasivos, amoniaco, acetona, lejía, ácidos de uso doméstico, desinfectantes varios.

ATENCÍON! El uso de productos desaconsejados puede danār irremediablemente las superficies de los elementos, de lo cual el fabricante no se hará responsable en ningún caso.

La sociedad se reserva el derecho de modificar sus productos y accessorios en cualquier momento y sin previo aviso.

SPAIN.

**Conseils pour l’entretien du produit**
La poussiere en surface devra être faite en utilisant un savon liquide dilué dans l’eau.

Ne jamais utiliser en aucun cas des détergents liquides contenant des substances abrasives ou à base d’acide, nid’éponges abrasives, vinaigre, ammoniaque, acétone, eau de Javel, acides à usage domestique, désinfectants divers.

ATTENTION! L’empli de produits non conseillés peut détériorer irrémediablement la surface des articles pour lequels le fabricant ne sera pas responsable.

La société se réserve le droit de modifier ses produits

et ses accessoires à tout moment et sans préavis. Informations, produits et croquis reproduits dans ce documents sont de nature informative et ne sont pas contractuels.

FRANCE.

Note / Notes / Notes / Notizen / Notas

FANTINI
RUBINETTI

1131000270000000 Rev. 0

**Fratelli Fantini SpA**
via Buonarroti, 4
Pella (NO) Italia
T +39 0322 918411 r.a.
F +39 0322 969530
fantini@fantini.it